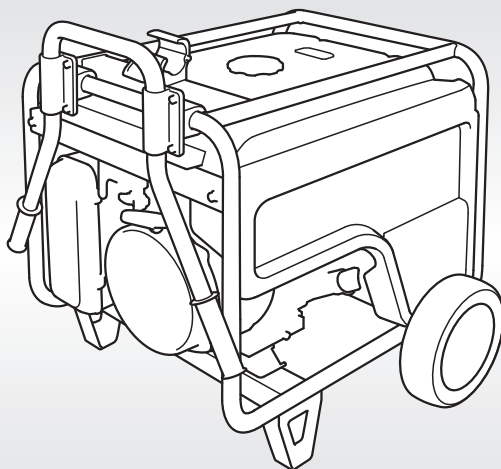


HONDA

AGREGAT PRĄDOTWÓRCZY EM4500CXS • EM5500CXS



INSTRUKCJA OBSŁUGI

Honda EM4500CXS·EM5500CXS

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji



Dziękujemy za zakup agregatu prądotwórczego HONDA.

Niniejsza instrukcja obsługi opisuje informacje dotyczące obsługi i serwisowania generatorów typu EM4500CXS-EM5500CXS.

Wszystkie informacje zawarte w niniejszej instrukcji bazują na najświeższych danych dostępnych w momencie jej drukowania.

Honda Motor Co., Ltd. zastrzega sobie prawo do wprowadzenia jakichkolwiek zmian bez wcześniejszego powiadomienia i bez zaciągania jakichkolwiek zobowiązań.

Żadna z części niniejszej instrukcji nie może być powielana w jakiegokolwiek formie bez pisemnej zgody.

Instrukcja obsługi jest nieodłączną częścią generatora i w przypadku odsprzedaży musi być do niego dołączona.

Bardzo dokładnie przeczytaj niniejszą instrukcję. Zwróć szczególną uwagę na informacje poprzedzone następującymi słowami:



NIEBEZPIECZEŃSTWO !

Wskazuje na duże prawdopodobieństwo odniesienia poważnych obrażeń lub śmierci w przypadku nieprzestrzegania instrukcji.

UWAGA: Wskazuje na prawdopodobieństwo odniesienia obrażeń lub uszkodzenia urządzenia w przypadku nieprzestrzegania instrukcji.

Jeśli masz problem lub pytania dotyczące AGREGATU PRĄDOTWÓRCZEGO - skontaktuj się z autoryzowanym dilerem lub najbliższym autoryzowanym serwisem Hondy.



NIEBEZPIECZEŃSTWO !

Agregaty Honda zostały tak zaprojektowane, aby zapewnić bezpieczną i niezawodną pracę po warunkiem, że ich obsługa jest zgodna z informacjami zamieszczonymi w niniejszej instrukcji. Dokładnie zapoznaj się z niniejszą instrukcją obsługi, zanim rozpoczniesz użytkowanie generatora. Zaniechanie tego może być przyczyną poważnych obrażeń ciała lub uszkodzenia sprzętu.

Ilustracje mogą różnić się w zależności od typu agregatu.

SPIS TREŚCI

1. INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA	3
2. UMIEJSCOWIENIE NAKLEJEK OSTRZEGAWCZYCH.....	7
Umieszczenie znaku CE, UKCE i naklejki głośności	10
3. OPIS ELEMENTÓW GENERATORA	11
4. SPRAWDZENIE PRZED URUCHOMIENIEM	16
5. URUCHAMIANIE SILNIKA	21
• Używanie agregatu na dużych wysokościach n.p.m.	26
6. UŻYTKOWANIE AGREGATU	27
7. ZATRZYMYWANIE AGREGATU	33
8. KONSERWACJA	35
9. TRANSPORT / MAGAZYNOWANIE	47
10. USUWANIE USTEREK	51
11. DANE TECHNICZNE	54
12. MONTAŻ ELEMENTÓW OPCJONALNYCH.....	57
13. SCHEMATY ELEKTRYCZNE.....	65
POŁĄCZENIA PRZEŁĄCZNIKÓW	66
GNIAZDA	66
DODATEK.....	na końcu instrukcji
SCHEMAT ELEKTRYCZNY	
ADRESY GŁÓWNYCH DYSTRYBUTORÓW Honda	
"Deklaracja Zgodności UK" Schemat zawartości	
"Deklaracja Zgodności WE" Schemat zawartości	

1. INFORMACJE DOT. BEZPIECZEŃSTWA

INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Agregaty prądotwórcze Honda zostały zaprojektowane do współpracy z urządzeniami przystosowanymi do takiej współpracy. Użycie agregatu w innym celu może skutkować odniesieniem obrażeń przez operatora oraz uszkodzeniem agregatu i innego mienia.

Większości wypadków można zapobiec, postępując według wskazówek i zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji obsługi oraz umieszczonych na agregacie. Większość najpopularniejszych zagrożeń opisana jest poniżej.

Nigdy nie wykonuj na własną rękę modyfikacji agregatu. Może to doprowadzić zarówno do wypadku jak i do uszkodzenia samego agregatu i urządzeń do niego podłączonych. Zmiana ustawień silnika spowoduje unieważnienie certyfikatu badania typu.

- Nie podłączaj żadnych przewodów przedłużających do tłumika.
- Nie modyfikuj układu zasysania powietrza.
- Nie zmieniaj ustawień regulatora obrotów.
- Nie zdejmuj panelu sterowania ani nie dokonuj zmian w przewodach panelu sterowania.

Odpowiedzialność operatora

Upewnij się, że wiesz jak w przypadku awarii szybko wyłączyć agregat. Zapoznaj się ze wszystkimi elementami sterującymi, gniazdami i połączeniami.

Upewnij się, że każdy kto obsługuje agregat jest zaznajomiony z zasadami bezpieczeństwa i obsługi. Nie pozwalaj dzieciom bez nadzoru rodziców działać przy agregacie.

Dokładnie i uważnie zapoznaj się ze wskazówkami dotyczącymi użytkowania oraz serwisowania agregatu. Zignorowanie lub niewłaściwe stosowanie się do wskazówek, może doprowadzić do wypadku, porażenia prądem, a także do pogorszenia parametrów gazów spalinowych.

Przestrzegaj lokalnych przepisów i regulacji w miejscu użytkowania agregatu.

Benzyna i olej są substancjami toksycznymi. Stosuj się do zaleceń producentów przed ich zastosowaniem.

Przed uruchomieniem ustaw agregat na płaskim, równym podłożu.

Nie uruchamiaj agregatu jeśli którakolwiek z osłon jest zdjęta. Podczas pracy przy zdjętych osłonach, ręka lub stopa może zostać „pochwycona” przez agregat i doprowadzić do obrażeń.

W sprawach operacji nie ujętych w niniejszej instrukcji obsługi, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem Honda.

Zagrożenie zatrucia tlenkiem węgla

Spaliny zawierają trujący tlenek węgla, bezbarwny, bezwonny gaz. Wdychani spalin może spowodować utratę przytomności, a nawet doprowadzić do śmierci.

Jeśli uruchamiasz agregat w osłoniętej lub częściowo zamkniętej przestrzeni, powietrze którym oddychasz może zawierać niebezpieczną dawkę spalin.

Nigdy nie uruchamiaj agregatu w garażu, domu, w pobliżu otwartego okna lub drzwi.

Zagrożenie porażenia prądem

Agregat wytwarza wystarczającą moc by spowodować poważne porażenie prądem, nawet śmiertelne w przypadku nieprawidłowego używania.

Używanie agregatu lub elektronarzędzi w warunkach wilgoci, takich jak deszcz, śnieg czy w pobliżu basenu lub systemu zraszającego, a także gdy masz mokre ręce – może doprowadzić do śmiertelnego porażenia prądem. Uważaj by agregat był zawsze suchy.

Jeśli agregat jest przechowywany na zewnątrz, nie zabezpieczony przed warunkami pogodowymi, przed każdym użyciem sprawdzaj wszystkie elementy elektryczne na panelu sterowania. Mgła lub lód mogą spowodować uszkodzenia, które doprowadzą do spięcia w panelu i spowodują porażenie prądem.

Jeśli doznałeś porażenia prądem, natychmiast skonsultuj się z lekarzem.

Zagrożenie pożarem

Nie używaj agregatu w przestrzeni zagrożonej pożarem.

Układ wydechowy nagrzewa się podczas pracy silnika do temperatury wystarczającej by spowodować zapalenie niektórych materiałów.

- Ustawiaj pracujący agregat w odległości co najmniej 1 m (3 stóp) od ścian budynku lub innych urządzeń.
- Nie obudowuj agregatu.
- Utrzymuj materiały łatwopalne z dala od agregatu.

Niektóre elementy układu spalania w silniku rozgrzewają się do wysokiej temperatury i mogą powodować poparzenie. Zwracaj szczególną uwagę na naklejki ostrzegawcze na agregacie.

Podczas pracy tłumik nagrzewa się do bardzo wysokiej temperatury i pozostaje gorący długo po wyłączeniu silnika. Uważaj aby nie dotykać go dopóki jest gorący. Przed umieszczeniem generatora w zamkniętym pomieszczeniu pozwól silnikowi wystygnać.

W przypadku zapalenia agregatu nie wylewaj bezpośrednio na niego wody aby ugasić pożar. Użyj specjalnej gaśnicy przeznaczonej do gaszenia urządzeń elektrycznych i pożarów olejów.

Jeśli wdychałeś opary powstające podczas pożaru agregatu, natychmiast skontaktuj się z lekarzem.

Bezpieczne tankowanie

Benzyna jest wysoce łatwopalna, a opary benzyny są w pewnych warunkach wybuchowe. Po zatrzymaniu agregatu pozwól silnikowi wystygnać.

Tankuj wyłącznie na zewnątrz, przy włączniku zapłonu przestawionym w pozycję OFF.

Nie tankuj podczas pracy agregatu.

Nie przepelniaj zbiornika paliwa.

Nie pal w pobliżu benzyny, utrzymuj źródła płomieni i iskrzenia z dala od paliwa.

Przechowuj paliwo wyłącznie w pojemnikach do tego celu przeznaczonych.

Upewnij się, że wszelkie rozlane paliwo zostało wytarte do sucha przed uruchomieniem silnika.

Praca w atmosferze wybuchowej

Ten agregat nie nadaje się do pracy w atmosferze wybuchowej.

Utylizacja agregatu

W celu ochrony środowiska naturalnego, nie pozbywaj się zużytego agregatu, akumulatora, oleju silnikowego itp. wyrzucając je po prostu do śmieci. Stosuj się do przepisów lokalnych lub krajowych lub też skontaktuj się z autoryzowanym dilerem Hondy.

Prosimy, pozbywaj się zużytego oleju silnikowego w sposób przyjazny środowisku naturalnemu. Zalecamy zabranie oleju w szczelnym pojemniku do lokalnej stacji serwisowej. Nie wyrzucaj oleju do śmieci, nie wylewaj do kanalizacji czy do gruntu.

Niewłaściwie usunięty akumulator może zaszkodzić środowisku naturalnemu. Sprawdź lokalne przepisy regulujące sposób pozbywania się zużytego akumulatora. Skontaktuj się z lokalnym dilerem Honda.

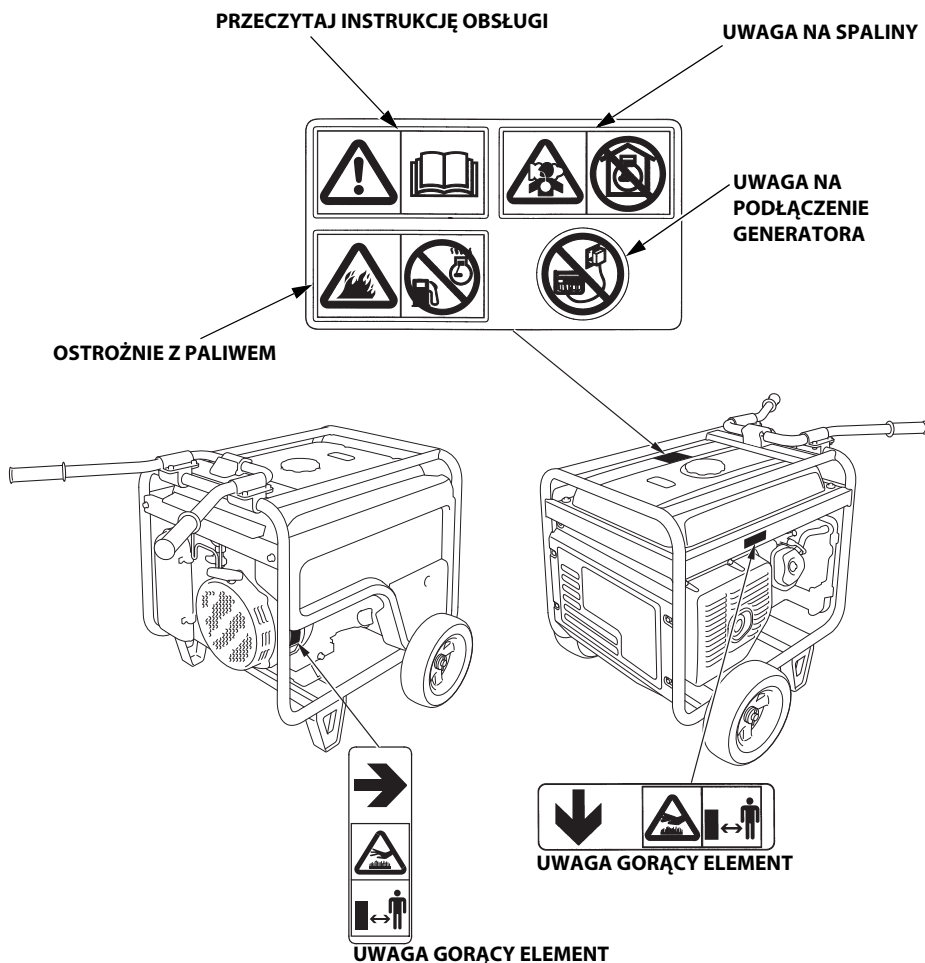
Utylizacja agregatu



Nie wyrzucaj sprzętu elektrycznego razem z odpadami komunalnymi. Jeśli urządzenia elektryczne zostaną wyrzucone na wysypiska, substancje mogą wyciekać i reagować i przedostawać się do łańcucha pokarmowego, szkodząc zdrowiu i samopoczuciu. Aby uzyskać więcej informacji na temat utylizacji tego produktu, skontaktuj się ze sprzedawcą lub najbliższym punktem zbiórki odpadów komunalnych.

2. UMIEJSCOWIENIE NAKLEJEK OSTRZEGAWCZYCH

Naklejki te informują Cię o potencjalnych zagrożeniach mogących spowodować poważne obrażenia ciała. Przeczytaj dokładnie informacje związane z tymi naklejkami umieszczone w niniejszej instrukcji obsługi. Jeśli któraś naklejka odpadnie lub stanie się nieczytelna, skontaktuj się z najbliższym dilerem Hondy w celu nabycia nowej naklejki na wymianę.





- Agregaty Honda zostały tak zaprojektowane, aby zapewnić bezpieczną i niezawodną pracę po warunkiem, że ich obsługa jest zgodna z informacjami zamieszczonymi w niniejszej instrukcji.

Dokładnie zapoznaj się z niniejszą instrukcją obsługi, zanim rozpoczniesz użytkowanie generatora. Zaniechanie tego może być przyczyną poważnych obrażeń ciała lub uszkodzenia sprzętu.



- Spaliny zawierają tlenek węgla, gaz bezbarwny i bezzapachowy. Wdychanie tlenku węgla może powodować utratę przytomności, a nawet prowadzić do śmierci.
- Jeśli uruchamiasz agregat w zamkniętej lub nawet częściowo ograniczonej przestrzeni, wdychane powietrze może zawierać niebezpieczne ilości tlenku węgla.
- Nigdy nie uruchamiaj agregatu w garażu, domu lub w pobliżu otwartego okna czy drzwi.



- Źłe wykonane połączenia do sieci elektrycznej budynku mogą spowodować zwrotny przepływ prądu z generatora do sieci użytkowych. Taki zwrotny przepływ prądu naraża na groźbę śmiertelnego porażenia pracowników elektrowni lub innych, którzy w czasie przerwy w zasilaniu będą pracować na sieci, bądź też na zniszczenie generatora przez jego eksplozję lub spalenie się w czasie przywrócenia zasilania sieciowego, albo też na zapalenie się sieci w budynku. Podłączenie agregatu do sieci zasilania budynku może wykonać jedynie wykwalifikowany elektryk lub posiadający odpowiednie uprawnienia pracownik elektrowni.



- **Gorący układ wydechowy może spowodować poważne poparzenia. Jeśli silnik dopiero co zakończył pracę, uważaj aby nie dotknąć rozgrzanego tłumika.**

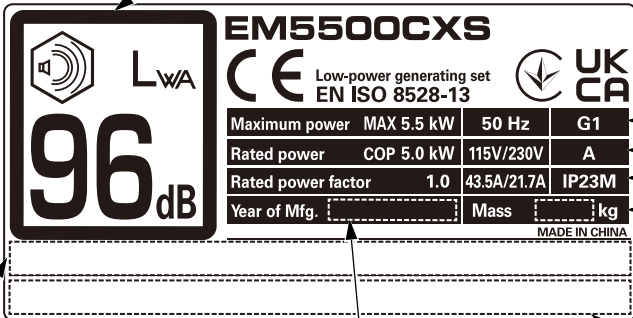


- **Benzyna jest wysoce łatwopalna i wybuchowa. Przed tankowaniem zatrzymaj silnik i pozwól mu wystygnąć.**

Umieszczenie znaku CE, UKCE i oznaczenia głośności

OZNACZENIE CE, UKCE I NAKLEJKA GŁOŚNOŚCI

NAKLEJKA GŁOŚNOŚCI



The label for the EM5500CXS generator includes the following information:

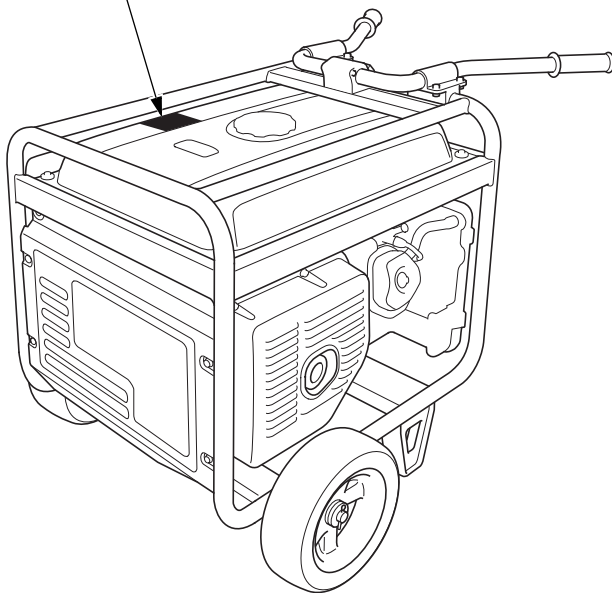
- Acoustic Power Rating:** L_{WA} 96 dB
- Certifications:** CE, UKCA, Low-power generating set EN ISO 8528-13
- Technical Specifications:**

Maximum power	MAX 5.5 kW	50 Hz	G1
Rated power	COP 5.0 kW	115V/230V	A
Rated power factor	1.0	43.5A/21.7A	IP23M
Year of Mfg.	[]		Mass [] kg
- Origin:** MADE IN CHINA

Annotations:

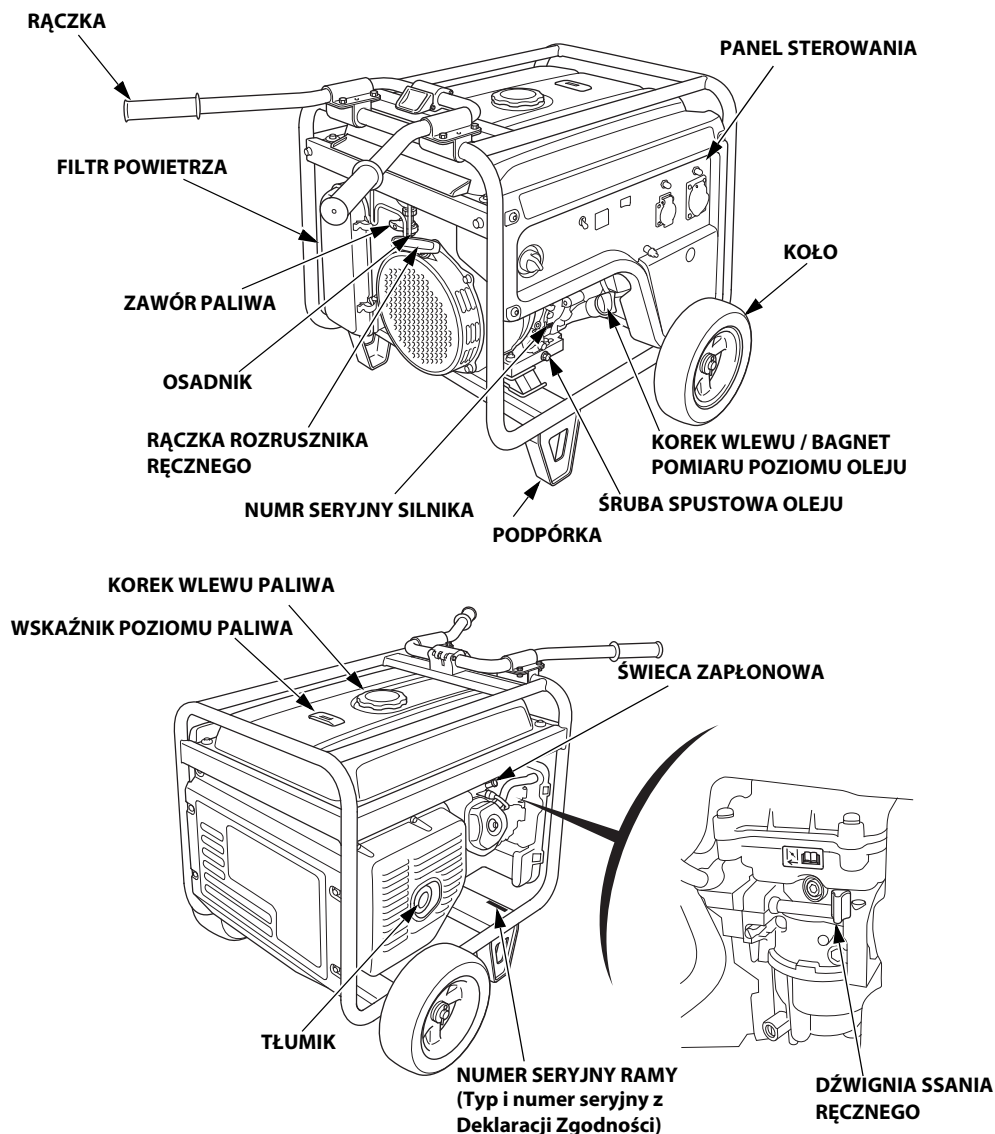
- Nazwa i adres producenta** (Name and address of the manufacturer)
- Rok produkcji** (Year of production)
- Nazwa i adres upoważnionego przedstawiciela** (Name and address of the authorized representative)
- Klasa wydajności** (Efficiency class)
- Klasa jakości** (Quality class)
- Kod IP** (IP code)
- Sucha masa (waga)** (Dry mass (weight))

[Przykład: EM5500CXS (typ BT)]



Nazwa i adres producenta, autoryzowanego przedstawiciela są zapisane w SCHEMACIE ZAWARTOŚCI „Deklaracji Zgodności” w niniejszej Instrukcji Obsługi.

3. OPIS ELEMENTÓW GENERATORA

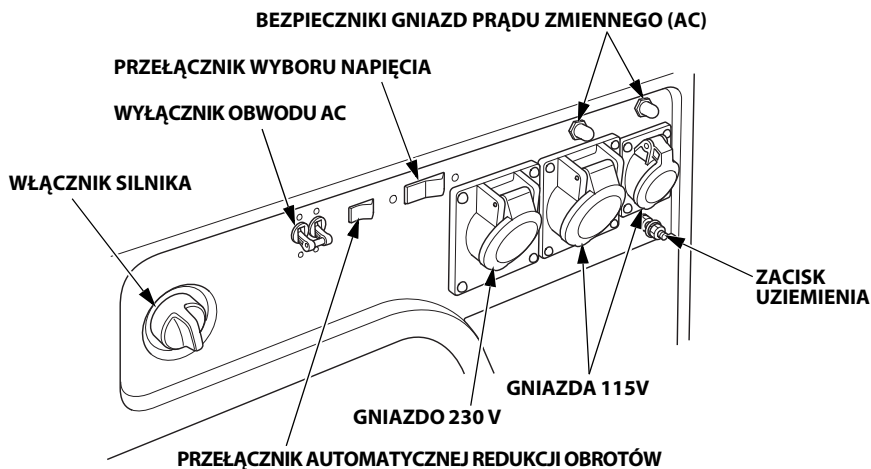


Zapisz poniżej numer seryjny generatora i silnika. Numery te będą potrzebne podczas zamawiania części zamiennych.

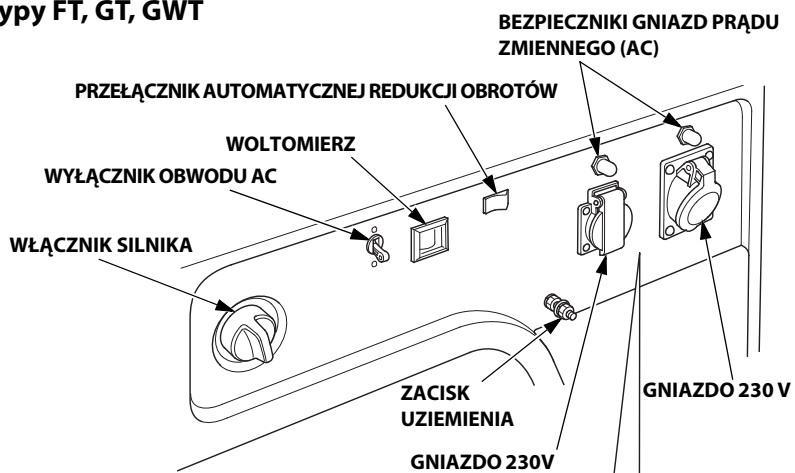
Numer seryjny agregatu: _____

Numer seryjny silnika: _____

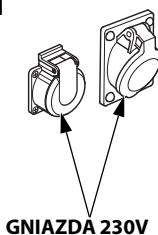
PANEL STEROWANIA typ BT



typy FT, GT, GWT



typ GWT1



System Automatycznej Redukcji Obrotów Silnika

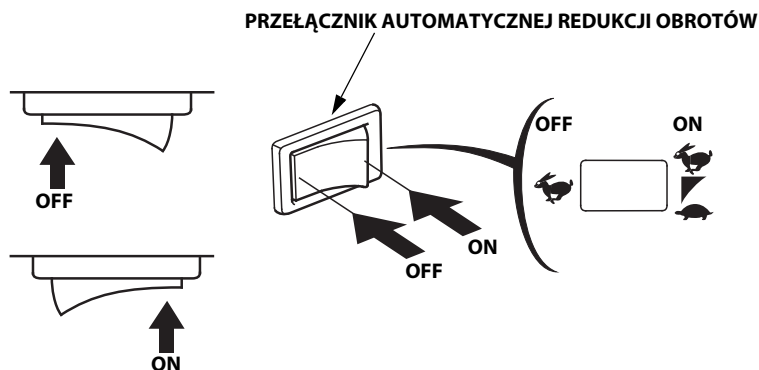
W tym trybie następuje automatyczne zmniejszenie obrotów silnika w przypadku, gdy odbiorniki podłączone do generatora są wyłączone lub całkowicie odłączone. W przypadku ponownego włączenia lub podłączenia odbiorników silnik wraca do pracy na obrotach znamionowych.

ON: Ustawienie rekomendowane w celu zminimalizowania zużycia paliwa oraz zmniejszenia poziomu hałasu w przypadku, gdy agregat nie jest obciążony .

OFF: System Automatyczny nie jest załączony.

Ustawienie rekomendowane podczas uruchamiania generatora w celu skrócenia czasu rozgrzania silnika.

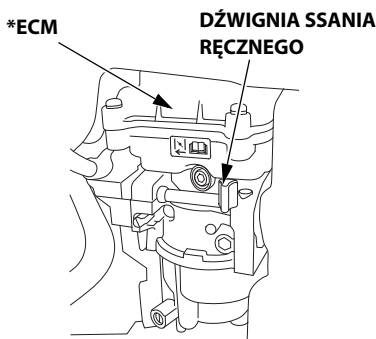
Włącznik należy pozostawić w pozycji OFF w przypadku użytkowania urządzeń, które nie pobierają prądu w sposób ciągły, które wymagają prądu poniżej 1 A lub takich, które wymagają dużego prądu rozruchowego.



System automatycznego ssania i system sterowania przepustnicą

Funkcją modułu sterującego silnika (ECM) jest automatyczne sterowanie zaworem ssania i otwarciem przepustnicy.

Nie jest konieczne używanie dźwigni ssania w celu uruchomienia i rozgrzania silnika chyba, że pojawią się trudności w uruchomieniu silnika w ramach normalnej procedury uruchomienia.



*ECM: Engine Control Module (Moduł sterujący silnika)

iAVR (Inteligentny automatyczny regulator napięcia)

Agregat wyposażony jest w inteligentny automatyczny regulator napięcia. iAVR dostarcza w czasie do 10 sekund dodatkową moc powyżej wartości maksymalnej, potrzebną do uruchomienia odbiornika wymagającego dużego prądu rozruchowego.

Całkowita moc uzyskiwana w danym modelu agregatu wynosi:

EM4500CXS 7,000 Wat w czasie do 10 sekund

EM5500CXS 7,000 Wat w czasie do 10 sekund

Składanie uchwytu transportowego

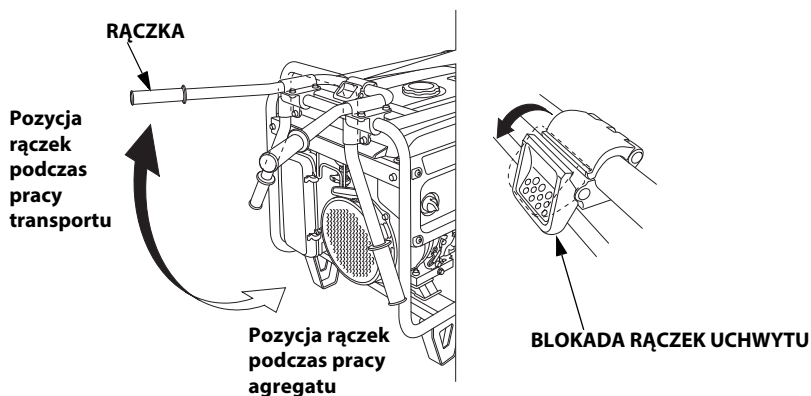
Składane ręczki zostały zaprojektowane aby ułatwić transport agregatu i powinny być złożone gdy agregat pracuje stacjonarnie. Nie odkładaj żadnych przedmiotów na rozłożonych ręczkach.

Aby rozłożyć uchwyt

Podnieś ręczki do pozycji poziomej. Kiedy usłyszysz kliknięcie uchwyt będzie zablokowany w pozycji podniesionej.

Aby złożyć uchwyt

1. Wciśnij do dołu blokady na obu ręczkach uchwytu.
2. Złóż uchwyt.



4. SPRAWDZENIE PRZED URUCHOMIENIEM

UWAGA:

Zawsze dokonuj sprawdzenia agregatu na równym podłożu i przy wyłączonym silniku.

Przed każdym użyciem rozejrzyj się wokół i pod silnikiem pod kątem śladów wycieku oleju lub benzyny.

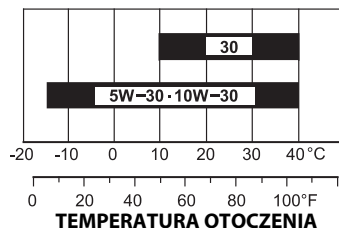
1. Sprawdź poziom oleju silnikowego przed każdym użyciem..

UWAGA:

Stosowanie oleju bezdetergentowego lub przeznaczonego do silników 2-suwowych może znacznie skrócić żywotność serwisową silnika.

Stosuj wysoko detergentowy olej do silników 4-suwowych, który spełnia lub przewyższa wymagania określone przez API dla kategorii serwisowej SE lub wyższej (lub równoważnej). Zawsze sprawdzaj oznaczenie oleju wg API umieszczone na pojemniku z olejem, aby upewnić się, że zawiera ono litery SE lub wyższe (lub równoważne).

Olej SAE 10W-30 jest olejem zalecanym do powszechnego użytku, w szerokim zakresie temperatur. Oleje o innej lepkości mogą być stosowane tylko, gdy średnia temperatura na obszarze pracy zawiera się w podanym powyżej zakresie temperatur.



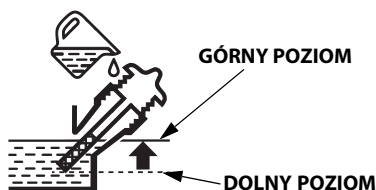
- Wykręć korek wlewu oleju i wytrzyj do czysta bagnet pomiaru poziomu oleju.
- Sprawdź poziom oleju wkładając bagnet w szyjkę wlewu, ale bez wkręcania go.
- Jeżeli poziom oleju jest zbyt niski, uzupełnij zalecanym olejem do górnego poziomu zaznaczonego na bagnecie pomiaru.
- Dokładnie zainstaluj z powrotem korek wlewu oleju.

UWAGA:

Użytkowanie silnika ze zbyt małą ilością oleju może doprowadzić do jego poważnego uszkodzenia.

WAŻNE:

System Oil Alert (alarm olejowy) automatycznie zatrzyma pracę silnika w przypadku spadku poziomu oleju poniżej bezpiecznej granicy. Jednakże, aby uniknąć niedogodności związanych z niespodziewanym wyłączeniem agregatu, należy regularnie kontrolować poziom oleju.



2. Sprawdź poziom paliwa.

Sprawdź wskaźnik paliwa. Jeśli ilość paliwa w zbiorniku jest zbyt mała, zatankuj do zalecanego poziomu.

Po zatankowaniu dokładnie zakręć korek wlewu paliwa.

Zalecane paliwo

Benzyna bezołowiowa	
	liczba oktanowa doświadczalna 91 lub wyższa
	liczba oktanowa pompy 86 lub wyższa

Ten silnik jest certyfikowany do pracy na benzynie bezołowiowej o liczbie oktanowej 91 lub wyższej (liczba oktanowa pompy 86 lub wyższa).

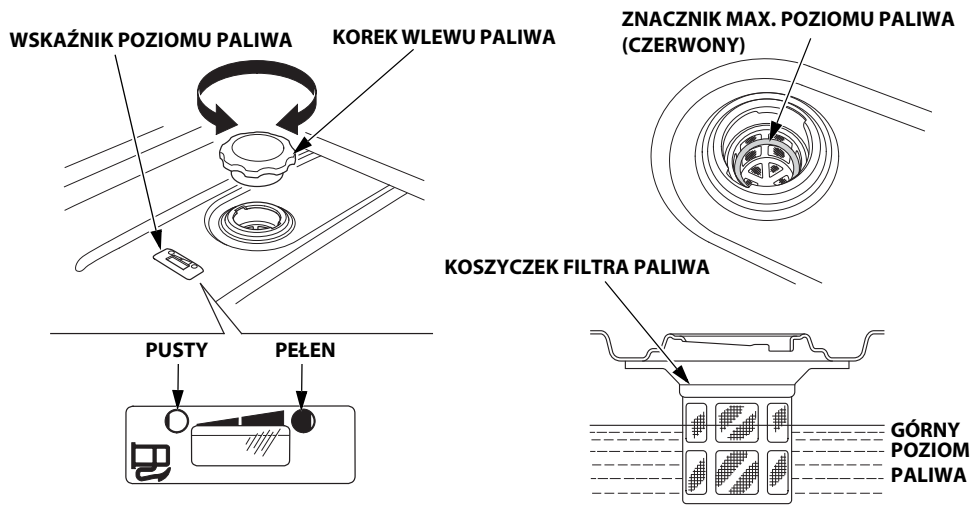
Specyfikacja paliwa niezbędna do utrzymania działania układu kontroli emisji: paliwo E10, o którym mowa w rozporządzeniu UE.

Nigdy nie używaj starej lub zabrudzonej benzyny lub mieszanki paliwa z olejem. Nie dopuść aby do benzyny dostały się zanieczyszczenia lub woda.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO !

- Benzyna jest wysoce łatwopalna i w pewnych warunkach wybuchowa.
- Tankuj paliwo tylko w dobrze wentylowanych miejscach i przy wyłączonym silniku. Nie pal papierosów i nie dopuszczaj w miejsce tankowania lub przechowywania paliwa źródeł otwartego ognia ani iskier.
- Nie przepelniaj zbiornika paliwa (paliwo nie powinno znajdować się powyżej znacznika (czerwony) górnego poziomu paliwa na filtrze paliwa). Po uzupełnieniu paliwa upewnij się, że korek wlewu został dokładnie dokręcony.
- Uważaj, aby nie rozlać paliwa podczas tankowania. Rozlane paliwo lub jego opary mogą się zapalić. Jeśli doszło do rozlania paliwa, upewnij się, że miejsce to jest suche zanim uruchomisz silnik.
- Unikaj długotrwałego i powtarzającego się kontaktu paliwa ze skórą lub wdychania jego oparów.

PRZECHOWUJ PALIWO POZA ZASIEGIEM DZIECI !!!



WAŻNE:

Jakość benzyny ulega pogorszeniu [pod wpływem takich czynników jak ekspozycja na światło słoneczne, temperatura czy upływ czasu.

W najgorszym przypadku benzyna może nie nadawać się do użycia już po upływie 30 dni. Stosowanie niewłaściwej benzyny może poważnie uszkodzić silnik (zatkany gaźnik, zablokowane zawory).

Naprawy uszkodzeń spowodowanych zastosowaniem niewłaściwej benzyny nie są rozpatrywane jako bezpłatne naprawy w okresie gwarancyjnym.

Aby uniknąć takich problemów stosuj się do poniższych zaleceń:

- Używaj tylko zalecanej benzyny (patrz strona 17).
- Używaj świeżej i nie zanieczyszczonej benzyny.
- Aby spowolnić proces pogarszania się jakości paliwa przechowuj je w certyfikowanym kanistrze.
- Jeśli zamierzasz przechowywać maszynę przez okres dłuższy niż 1 miesiąc, opróżnij zbiornik paliwa i gaźnik (patrz strona 49).

Paliwo zawierające alkohol

Jeśli zdecydujesz się stosować benzynę zawierającą alkohol (gazohol), upewnij się, czy liczba oktanowa jest przynajmniej tak wysoka, jak zaleca Honda.

Istnieją dwa rodzaje mieszanek benzynowo-alkoholowych; jedna zawiera etanol, druga metanol.

Nie stosuj mieszanek zawierających więcej niż 10% etanolu.

Nigdy nie stosuj mieszanki paliwowej zawierającej więcej niż 5% metanolu – nawet jeśli zawiera inhibitory korozji.

WAŻNE:

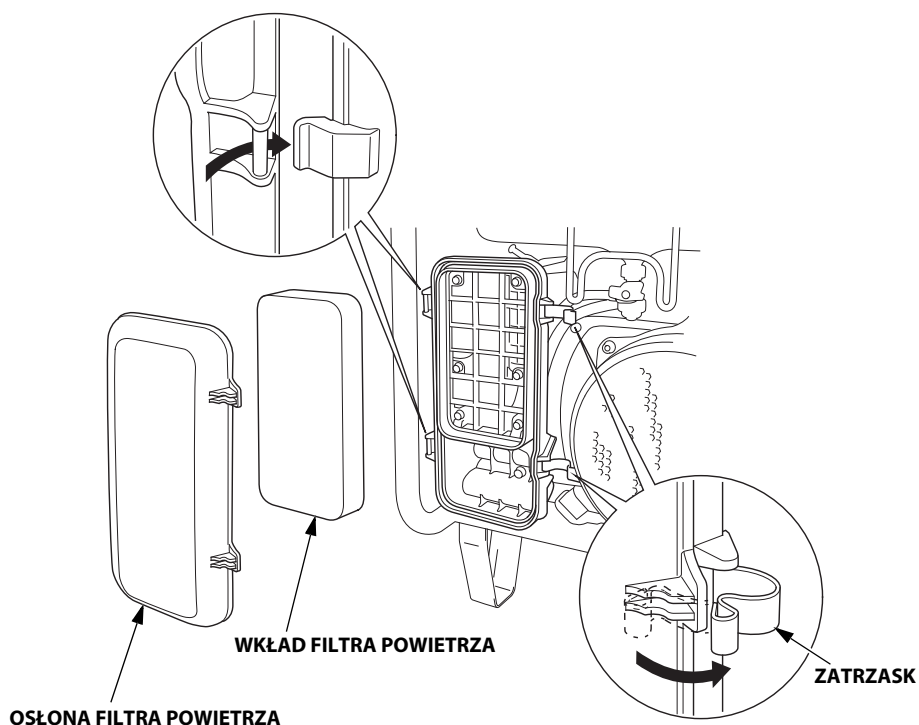
- Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń układu paliwowego i spadku mocy na skutek stosowania benzyn zawierających większą ilość alkoholu niż podano powyżej.
- Przed zakupieniem paliwa na nieznaną stacji benzynowej, spróbuj ustalić czy benzyna ta nie zawiera domieszek alkoholu. Jeśli tak, potwierdź tym i zawartość procentową zastosowanego alkoholu. Jeśli zauważyłeś niepożądane symptomy przy stosowaniu benzyny zawierającej alkohol, lub takiej którą podejrzewasz, że zawiera alkohol, zacznij używać benzynę o której jesteś pewien, że jej nie zawiera.

3. Sprawdź filtr powietrza.

Sprawdź stan wkładu filtra powietrza, czy jest w dobrym stanie i czy jest czysty. Odepnij dwa klipsy mocujące osłonę filtra powietrza, zdejmij osłonę i wyjmij wkład filtra powietrza. Oczyszcź lub wymień wkład filtra powietrza jeśli to konieczne. (patrz strona 37).

UWAGA:

Nigdy nie uruchamiaj generatora bez zamontowanego filtra powietrza. Silnik przedwcześnie ulegnie zużyciu jeśli przez gaźnik będą dostawać się do niego brud i zanieczyszczenia.



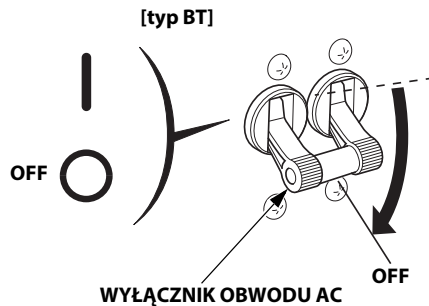
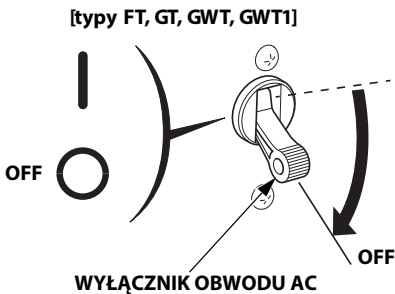
5. URUCHAMIANIE SILNIKA

UWAGA:

Jeśli uruchamiasz agregat po pierwszym tankowaniu, po długoterminowym przechowywaniu lub po całkowitym wypaleniu paliwa ze zbiornika, przekręć zawór paliwa w pozycję ON, odczekaj 10 do 20 sekund i dopiero uruchamiaj silnik.

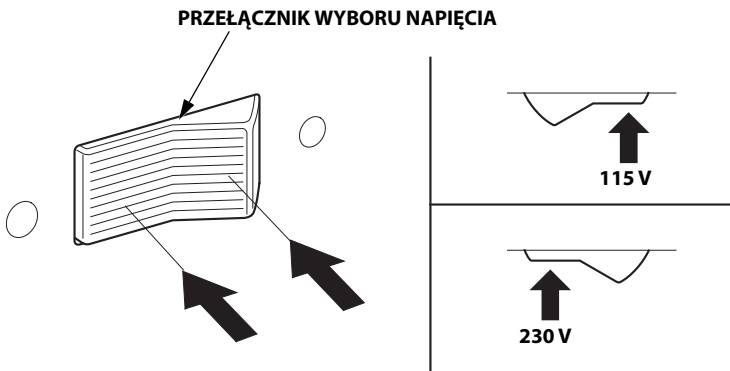
Przed uruchomieniem silnika odłącz od generatora wszystkie podłączone do gniazd odbiorniki prądu.

1. Upewnij się, że wszystkie odbiorniki są odłączone od gniazd.
2. Upewnij się, że wyłącznik obwodu AC jest w pozycji OFF.

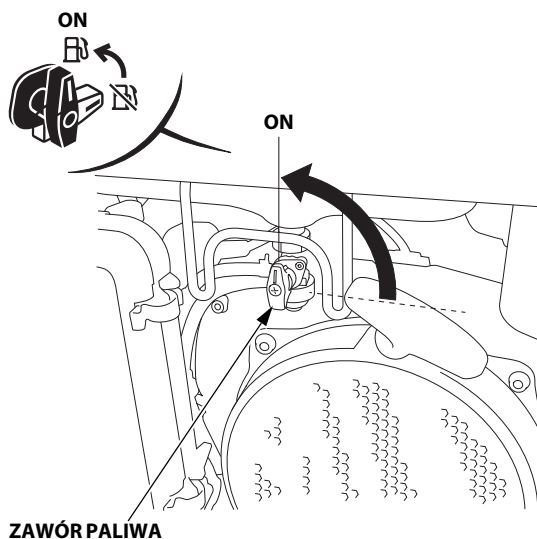


3. typ BT:

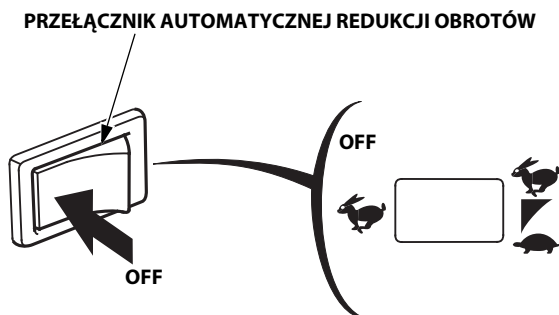
Ustaw przełącznik wyboru napięcia odpowiednio do wymagań odbiornika.



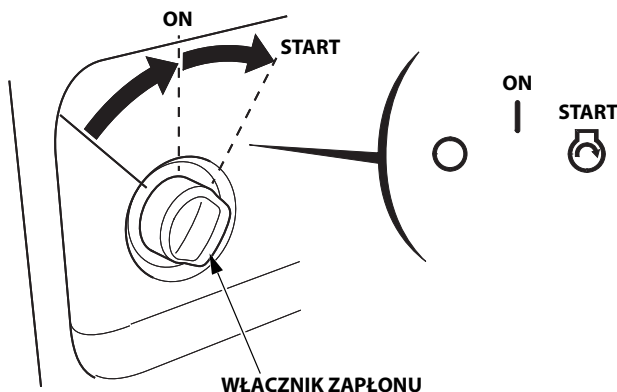
4. Otwórz zawór paliwa (pozycja ON).



5. Upewnij się, że przełącznik automatycznej redukcji obrotów jest wyłączony (OFF), w przeciwnym razie rozgrzanie silnika zajmie więcej czasu.



6. Przekręć włącznik zapłonu silnika w pozycję START i przytrzymaj przez 5 sekund, aż silnik uruchomi się.
Użyj startera ręcznego, jeśli napięcie w akumulatorze jest zbyt niskie, aby rozkręcić rozrusznik (patrz strona 24).
Gdy silnik zacznie pracować, puść włącznik, aby powrócił do pozycji ON.



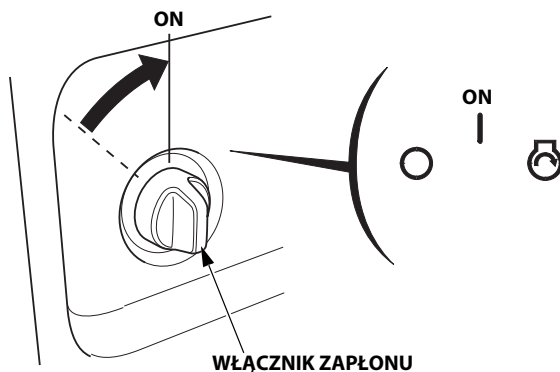
UWAGA:

**Nie przytrzymuj włącznika zapłonu w pozycji START dłużej niż 5 s.
Jeżeli silnik nie uruchamia się w tym czasie, puść włącznik i odczekaj 10 s zanim ponowisz próbę.**

WAŻNE:

Jeżeli po pewnym czasie spadnie prędkość rozrusznika, oznacza to, że należy naładować akumulator.

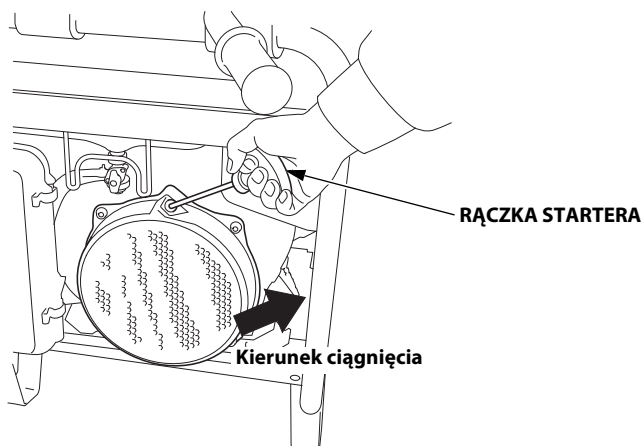
- Jeśli napięcia w akumulatorze jest zbyt niskie, aby uruchomić rozrusznik, użyj startera ręcznego.
 - a. Przekręć włącznik silnika w pozycję ON.



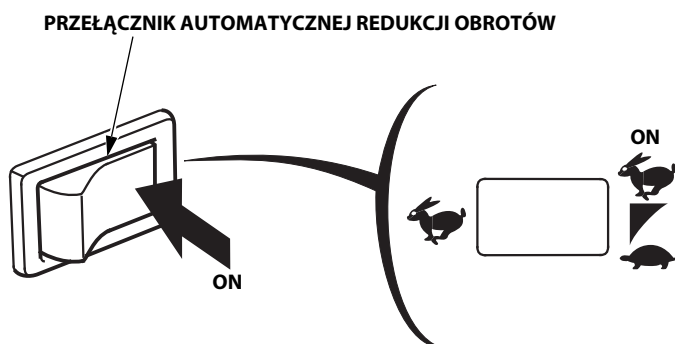
- b. Pociągnij linkę startera ręcznego delikatnie aż poczujesz opór, następnie szarpnij energicznie w kierunku wskazanym przez strzałkę.

UWAGA:

- Linka startera może odbić zanim zdążysz ją zwolnić. Może to przyciągnąć silnie twoją rękę do silnika powodując obrażenia.
- Po uruchomieniu silnika nie puszczaj rączki swobodnie i nie pozwól, by uderzyła ona w obudowę silnika. Zwalniaj ją stopniowo.
- Staraj się nie pocierać linką startera o obudowę agregatu, w przeciwnym wypadku linka szybko ulegnie zużyciu.



-
7. Jeśli chcesz włączyć tryb automatycznej redukcji obrotów, ustaw przełącznik w pozycji ON po tym, jak silnik zdążył rozgrzać się przez 2 – 3 minuty.



• Używanie agregatu na dużych wysokościach

Na dużych wysokościach przy standardowym ustawieniu dyszy głównej gaźnika mieszanka paliwowo-powietrzna będzie bardzo bogata. Spowoduje to obniżenie wydajności pracy generatora i zwiększy zużycie paliwa.

Właściwy stosunek mieszanki na dużych wysokościach można osiągnąć poprzez wymianę dyszy głównej na dyszę o mniejszym przekroju i odpowiednim ustawieniu śruby regulacyjnej składu mieszanki. Jeśli permanentnie używasz generatora na wysokościach powyżej 610m nad poziomem morza, skontaktuj się z autoryzowanym dealerem HONDA w celu dokonania wymiany.

Nawet przy właściwym doborze dyszy, moc silnika ulegnie zmniejszeniu o około 3,5% na każde 300 m przewyższenia. Utrata mocy będzie jeszcze większa, jeśli dysza główna nie zostanie wymieniona.

UWAGA:

Używanie agregatu na wysokościach mniejszych niż ta, do której jest przystosowany gaźnik spowoduje utratę sprawności, przegrzanie i poważne uszkodzenie silnika wywołane niewłaściwym stosunkiem mieszanki paliwa i powietrza.

6. UŻYTKOWANIE AGREGATU

Agregat wytwarza wystarczająco dużo mocy aby w przypadku nieprawidłowego użytkowania spowodować poważne porażenie prądem. Upewnij się, że agregat jest uziemiony jeśli podłączone odbiorniki są uziemione.

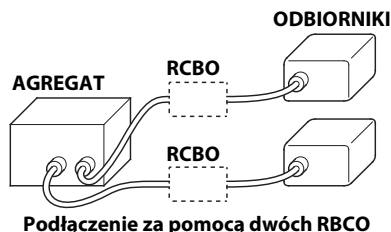
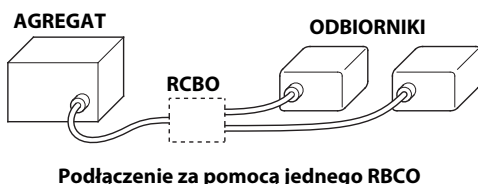
Aby uziemić agregat użyj miedzianego przewodu o przekroju takim samym lub większym niż przewód połączenia odbiorników.



Użyj zestawu kabla przedłużającego z przewodem uziemiającym, gdy podłączasz do agregatu odbiornik z kablem uziemiającym.

Aby zlokalizować bolec uziemiający, patrz rozdział „Gniazda” strona 66.

Jeśli podłączasz dwa lub więcej odbiorników do agregatu podłącz RCBO (wyłącznik różnicowo-prądowy z członem nadmiarowo-prądowym) z wykrywaniem 30mA przebiecia prądu i z czasem od-cięcia zasilania krótszym niż 0,4 sekundy w przypadku przeciążenia agregatu prądem większym niż 30A. Postępuj według wskazówek producenta RCBO.



NIEBEZPIECZEŃSTWO !

Niewłaściwe podłączenie generatora do instalacji elektrycznej budynku może spowodować zwrotne napięcie z siecią.

Taki zwrotny przepływ prądu do sieci użytkowej może spowodować porażenie prądem, a nawet śmierć ludzi pracujących na linii przesyłowej lub mających z nią w danej chwili kontakt; również może doprowadzić do pożaru lub wybuchu zarówno generatora, jak i w sieci w momencie, gdy przywrócone zostanie zasilanie. Skontaktuj się z miejscowym zakładem energetycznym lub wykwalifikowanym elektrykiem w celu wykonania prawidłowych połączeń elektrycznych.

UWAGA:

- Nie przekraczaj natężenia prądu określonego dla każdego z gniazd z osobna.
- Nie zmieniaj konstrukcji generatora i nie używaj go do celów innych niż te, do których został zaprojektowany.
- Nie podłączaj żadnych przedłużeń do rury wydechowej.
- Jeżeli musisz korzystać z przedłużaczy, staraj się aby były to giętkie przedłużacze w otulinie gumowej (zgodne z normą IEC245 lub analogiczne).

Przy zastosowaniu przedłużacza wartość rezystancji nie powinna przekraczać 1,5 Ω .

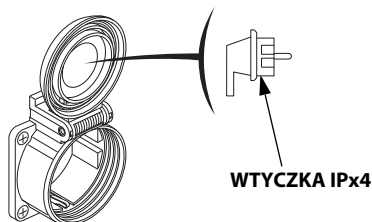
- Ogranicz długość przedłużaczy: 60 metrów dla kabli o średnicy 1,5 mm² i 100 metrów dla kabli o średnicy 2,5 mm². Zastosowanie dłuższych przedłużaczy spowoduje spadek realnej mocy na wyjściu z powodu istnienia oporu na przewodzie.
- Ustawiaj generator z dala od innych przewodów elektrycznych takich jak linie przesyłowe.



NIEBEZPIECZEŃSTWO !

typ GWT1

Podłączając wtyczkę kątową, używaj tylko wtyczki IPx4.



WAŻNE:

- Większość podłączanych odbiorników przy rozruchu potrzebuje większej mocy niż ich moc znamionowa. Upewnij się, że wymagana moc znamionowa narzędzia lub odbiornika nie przekracza mocy wyjściowej na gnieździe agregatu.

Maksymalna moc wyjściowa:

EM4500CXS: 4.5kVA

EM5500CXS: 5.5kVA

- W przypadku pracy ciągłej nie przekraczaj znamionowej mocy wyjściowej.

Znamionowa moc wyjściowa:

EM4500CXS: 4.0kVA

EM5500CXS: 5.0kVA

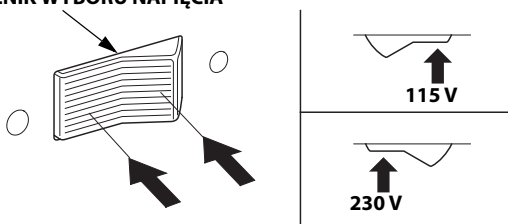
- W każdym przypadku należy brać pod uwagę zapotrzebowanie na moc (VA) w wszystkich podłączonych odbiorników.

Odbiorniki prądu zmiennego

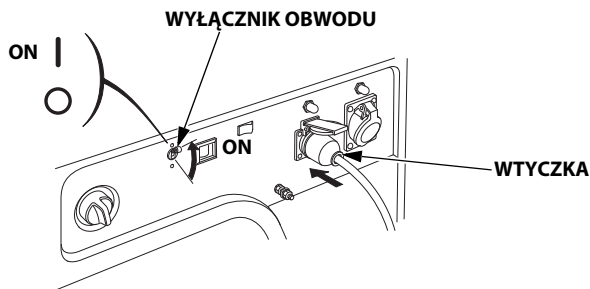
UWAGA:

- Długotrwałe przeciążenie generatora będzie powodowało zadziałanie wyłącznika obwodu AC. Krótkotrwałe małe przeciążenie może nie spowodować zadziałania wyłącznika ale spowoduje skrócenie żywotności agregatu.
 - Upewnij się, że wszystkie odbiorniki są sprawne przed podłączeniem ich do generatora. Sprzęt elektryczny (włącznie z przewodami i wtyczkami) powinien działać poprawnie. Jeśli którykolwiek odbiornik zaczyna nienormalnie pracować, spowalnia lub nagle zatrzymują się, natychmiast wyłącz silnik agregatu. Następnie odłącz odbiornik i zbadaj przyczynę jego nieprawidłowego działania.
1. (typ BT): odpowiednio ustaw przełącznik wyboru napięcia, aby wybrać napięcie właściwe dla odbiornika.

PRZEŁĄCZNIK WYBORU NAPIĘCIA



2. Uruchom silnik (patrz strona 21).
3. Przetaw wyłącznik obwodu AC w pozycję ON (WŁĄCZONY).
4. Upewnij się, że podłączane odbiorniki są wyłączone i podłącz je do agregatu.

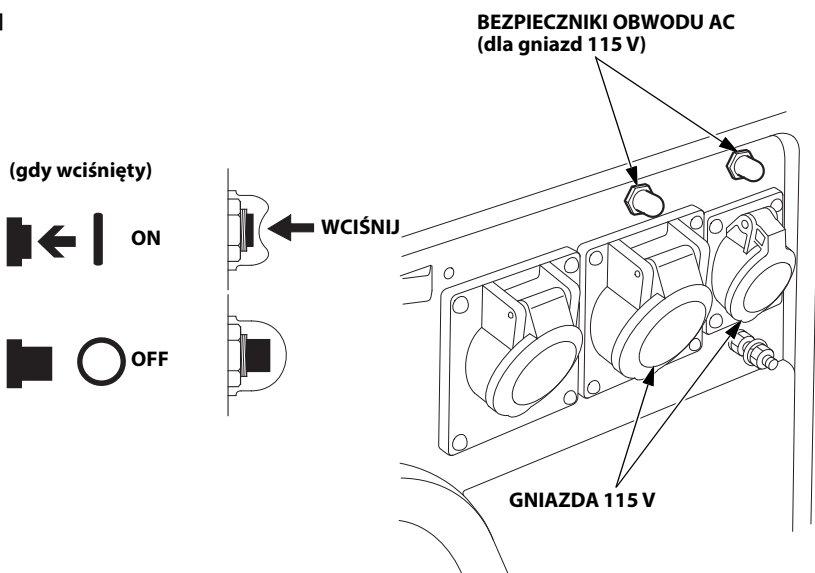


Większość odbiorników elektrycznych wymaga w chwili rozruchu większej mocy niż ich moc znamionowa.

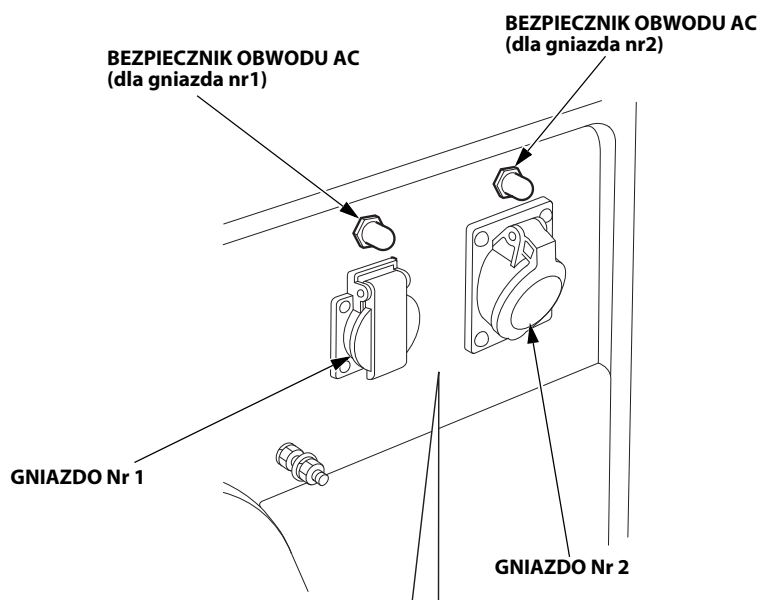
Bezpieczniki gniazd prądu zmiennego (AC)

Bezpieczniki gniazd prądu zmiennego zadziałają automatycznie (wciśnięty przycisk wyskoczy – OFF), jeśli nastąpi spięcie lub znaczące przeciążenie w gniazdach agregatu. Jeśli zabezpieczenie zadziała (przycisk wyskoczy) sprawdź, czy odbiorniki elektryczne działają poprawnie oraz czy nie przeciążają obwodu, zanim dokonasz resetu zabezpieczenia (wciśnięcie przycisku do pozycji ON).

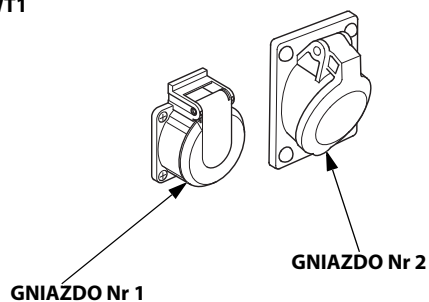
[typ BT]



[typy FT, GT, GWT]



typ GWT1



Alarm olejowy

System alarmu olejowego został zaprojektowany i zastosowany aby zapobiec uszkodzeniu silnika w wyniku niewystarczającej ilości oleju silnikowego w skrzyni korbowodu. Zanim poziom oleju w skrzyni korbowodu spadnie poniżej bezpiecznego poziomu, System alarmu olejowego automatycznie zatrzyma silnik (włącznik zapłonu pozostanie w pozycji ON).

Jeśli silnik zatrzyma się i nie da się uruchomić ponownie, sprawdź poziom oleju silnikowego (patrz strona 16) przed rozpoczęciem poszukiwań innych usterek.

Funkcja automatycznego zatrzymania silnika

Funkcja Alarmu olejowego

Podczas pracy silnik zatrzyma się automatycznie, jeśli w zbiorniku nie będzie wystarczającej ilości oleju. Co więcej, jeśli agregat znajduje się na zboczu, funkcja alarmu olejowego może zadziałać i zatrzymać silnik.

Funkcja Wykrywania Przekroczenia Obrotów

W celu ochrony silnika przed przekroczeniem dopuszczalnego obciążenia, silnik zostanie automatycznie zatrzymany, jeśli prędkość obrotowa silnika stanie się nieprawidłowa.

Funkcja Wykrywania Nieprawidłowego Napięcia

Silnik zatrzyma się automatycznie podczas pracy, gdy wykryje nieprawidłowe napięcie.

Jeśli silnik się zatrzyma, sprawdź ilość oleju silnikowego i odczekaj chwilę, a następnie spróbuj ponownie uruchomić silnik. Gdy silnik w ogóle się nie uruchomi, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.

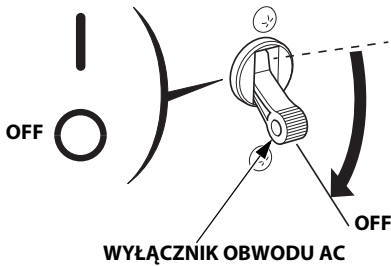
7. ZATRZYMYWANIE SILNIKA

Aby szybko zatrzymać silnik agregatu w sytuacji awaryjnej, przestaw włącznik zapłonu w położenie OFF (wyłączony).

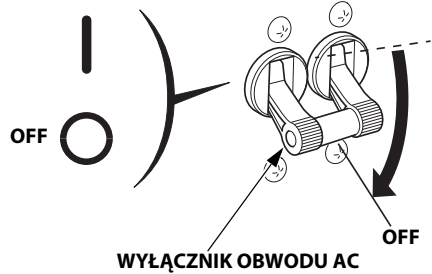
PRZY NORMALNYM UŻYTKOWANIU::

1. Wyłącz podłączony do gniazda prądu zmiennego odbiornik i wyciągnij wtyczkę.
2. Przestaw włącznik obwodu AC do pozycji OFF.

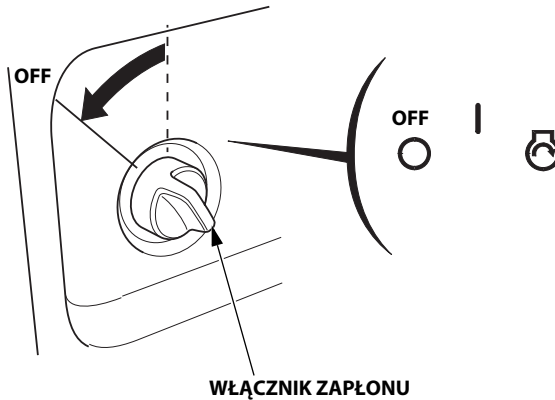
[typy FT, GT, GWT, GWT1]



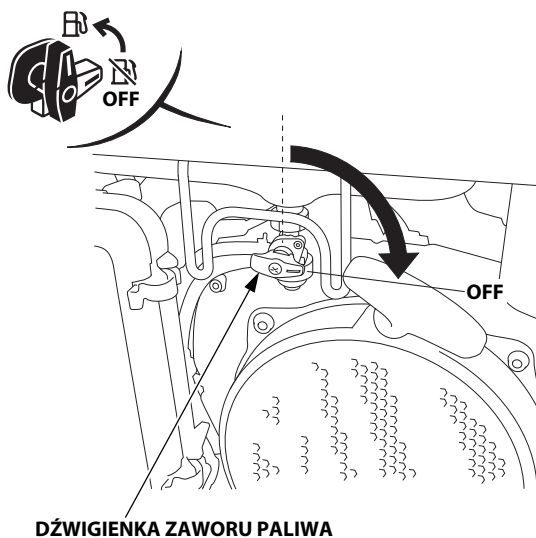
[typ BT]



3. Przestaw włącznik zapłonu w pozycję „wyłączony” (OFF).



4. Zamknij zawór paliwa przestawiając dźwigienkę zaworu w pozycję OFF.



Okresowe przeglądy i regulacje są konieczne, aby utrzymać agregat w jak najlepszym stanie technicznym.
Dokonuj przeglądów i regulacji zgodnie z informacjami zamieszczonymi w poniższej tabeli przeglądów.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO !

Upewnij się, że silnik jest wyłączony zanim rozpoczniesz jakiekolwiek działania serwisowe czy naprawy. Wyeliminuje to niektóre potencjalne zagrożenia:

- **Zatrucie tlenkiem węgla, będącym składnikiem spalin. Upewnij się, że gdziekolwiek uruchamiasz silnik, zapewniona jest właściwa wentylacja.**
- **Oparzenia spowodowane kontaktem z gorącymi częściami. Po zatrzymaniu agregatu pozwól, aby silnik i układ wydechowy ostygły.**
- **Obrażenia spowodowane kontaktem z wirującymi elementami. Nie uruchamiaj silnika dopóki instrukcja obsługi wyraźnie na to nie wskazuje.**

Tłumik rozgrzewa się do wysokich temperatur w czasie pracy i pozostaje gorący jeszcze przez jakiś czas po zatrzymaniu silnika. Uważaj, aby nie dotknąć tłumika, gdy jest jeszcze gorący. Wystudź silnik przed podjęciem działań serwisowych.

UWAGA:

Do przeglądów używaj wyłącznie oryginalnych części zamiennych Honda lub ich wysokiej jakości zamienników. Niewłaściwej jakości części mogą spowodować poważne uszkodzenie agregatu.

Tabela przeglądów

REGULARNY OKRES SERWISOWANIA (1) Przeprowadzaj co wskazaną ilość miesięcy lub liczbę przepracowanych godzin, w zależności co nastąpi pierwsze.		Każde użycie	Pierwszy miesiąc lub 20 godz.	Co 3 miesiące lub 50 godz.	Co 6 miesięcy lub 100 godz.	Co rok lub 300 godz.
CZYNNOŚĆ						
Olej silnikowy	Sprawdź poziom	o				
	Wymień		o		o	
Filtr powietrza	Sprawdź	o				
	Oczyść			o (2)		
Filtr sedymentacyjny	Oczyść				o	
Świeca zapłonowa	Sprawdź-wyreguluj				o	
	Wymień					o
Łapacz iskier	Oczyść				o	
Luz zaworowy	Sprawdź-wyreguluj					o (3)
Komora spalania	Oczyść	Po każdych 1000 godz.(3)				
Zbiornik paliwa i filtr	Oczyść				o (3)	
Przewody paliwowe	Sprawdź	Co 2 lata (Wymień jeśli to konieczne) (3)				

WAŻNE: (1) W przypadku użytkowania komercyjnego zapisuj motogodziny pracy w celu dokładnego określenia terminu wykonania przeglądu.
(2) Tę czynność należy wykonywać częściej, jeśli agregat pracuje w zapylnym środowisku.
(3) Te czynności powinny być wykonane przez autoryzowany serwis Hondy chyba, że posiadasz odpowiednią wiedzę techniczną i specjalistyczne narzędzia. Należy odnieść się do instrukcji serwisowej Hondy.

1. WYMIANA OLEJU SILNIKOWEGO

Olej silnikowy zlewaj, gdy silnik jest jeszcze ciepły, aby zapewnić dokładne osuszenie miski olejowej.

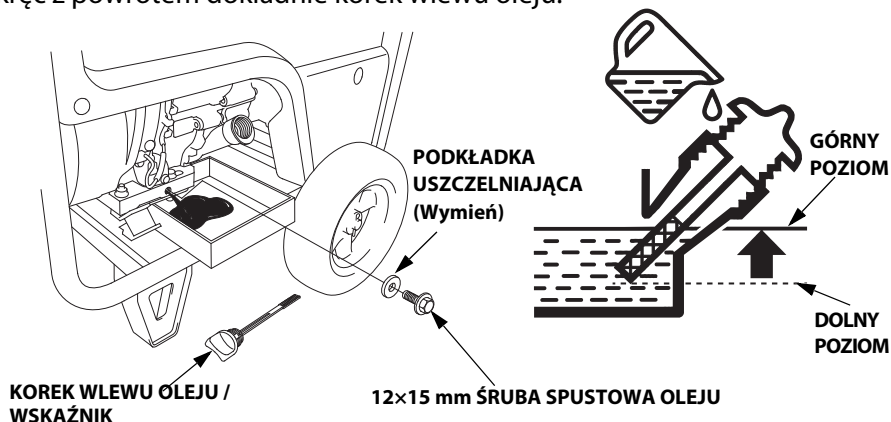
1. Odkręć śrubę spustową oleju 12 x 15 mm i zdejmij podkładkę uszczelniającą, wykręć korek wlewu oleju/bagnet pomiaru i zlej olej do przygotowanego wcześniej pojemnika.
2. Załóż podkładkę uszczelniającą i wkręć ponownie śrubę spustową 12 x 15 mm. Dokręć dokładnie śrubę.

MOMENT DOKRĘCENIA: 22 N·m (2.25 kgf·m, 16 lbf·ft)

3. Uzupełnij zalecanym olejem (patrz strona 16) i sprawdź poziom oleju.

Pojemność oleju: 1.1 L (1.2 US qt, 1.0 Imp qt)

4. Wkręć z powrotem dokładnie korek wlewu oleju.



Jeśli miałeś kontakt ze zużyтым olejem silnikowym, jak najszybciej umyj ręce wodą z mydłem.

WAŻNE:

Prosimy – utylizuj zużyty olej w sposób, który nie zagraża środowisku naturalnemu. Zanieś go w szczelnym pojemniku do najbliższej stacji benzynowej lub zakładu utylizacji odpadów. Nie wyrzucaj pojemników z olejem do śmieci i nie wylewaj go do gruntu czy kanalizacji.

2. SERWISOWANIE FILTRA POWIETRZA

Zanieczyszczony filtr powietrza ogranicza dopływ powietrza do gaźnika. Aby zapobiec awariom gaźnika, regularnie serwisuj filtr powietrza. Jeżeli używasz generatora w bardzo zapyłonym środowisku, sprawdzaj stan i czystość filtra powietrza częściej niż jest to wskazane w tabeli przeglądów.

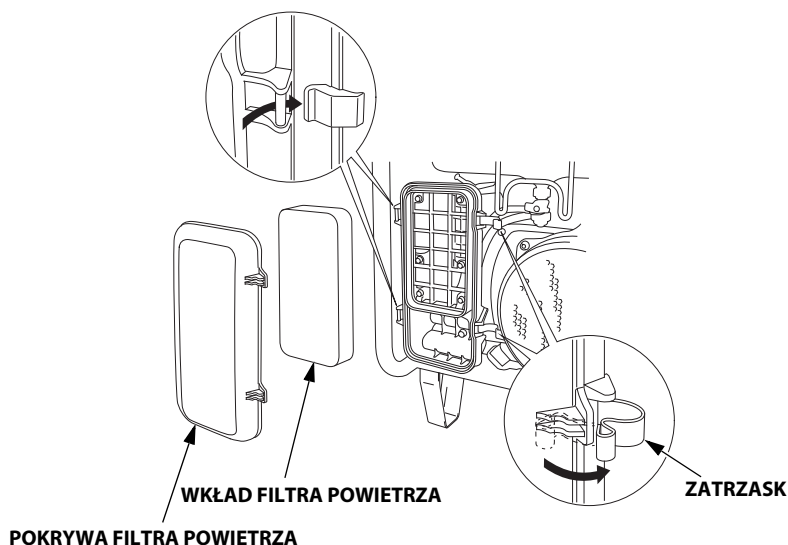
⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO !

Nie używaj do czyszczenia wkładu filtra benzyny lub rozpuszczalników o niskim punkcie zapłonu. Są one łatwopalne, a w pewnych warunkach wybuchowe.

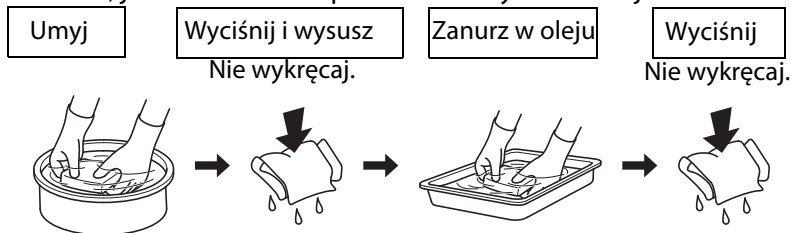
UWAGA:

Nigdy nie używaj generatora bez filtra powietrza. Może to doprowadzić do nagłego zużycia silnika.

1. Odblokuj dwa zatrzaski pokrywy filtra, powietrza, zdejmij pokrywę filtra powietrza i wyjmij wkład filtra.

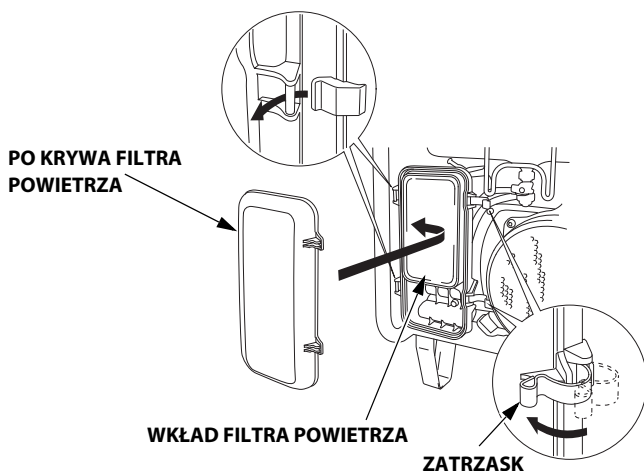
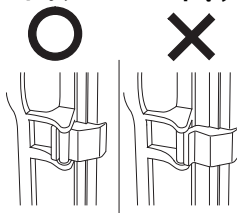


2. Umyj w ciepłej wodzie z mydłem, opłucz i pozostaw do całkowitego wyschnięcia lub wyczyść w rozpuszczalniku o wysokiej temperaturze zapłonu i pozostaw do wyschnięcia. Zanurz element w czystym oleju silnikowym i wyciśnij cały nadmiar. Silnik będzie dymił podczas pierwszego uruchomienia, jeśli we wkładzie pozostanie zbyt dużo oleju.



3. Zainstaluj z powrotem wkład filtra i pokrywę filtra.

- prawidłowo
zapięty
- nieprawidłowo
zapięty



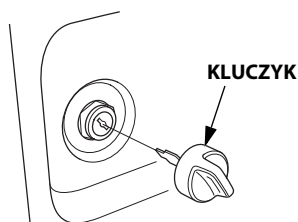
3. SERWISOWANIE OSADNIKOWEGO FILTRA PALIWA

NIEBEZPIECZEŃSTWO !

Benzyna jest wysoce łatwopalna i w pewnych warunkach wybuchowa. Nie pal, nie dopuszczaj otwartego ognia ani źródeł iskrzenia w jej pobliżu.

Filtr zapobiega przedostawaniu się do gaźnika zanieczyszczeń lub wody, które mogą znajdować się w zbiorniku paliwa. Jeśli silnik nie był uruchamiany przez długi okres czasu, osadnikowy filtr paliwa powinien zostać oczyszczony.

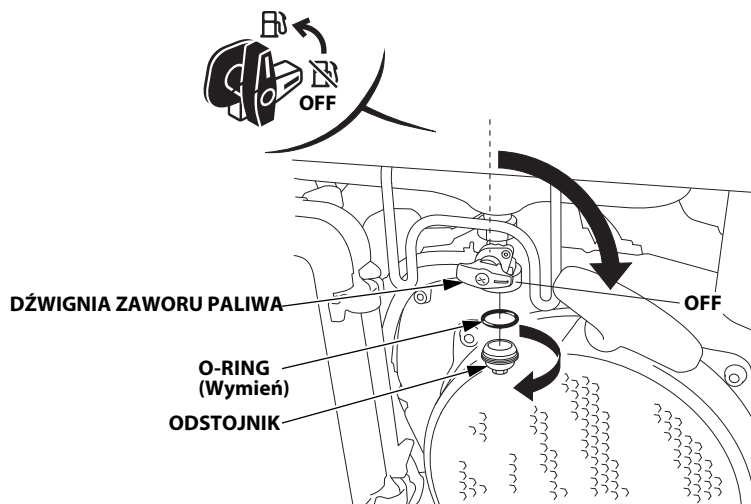
1. Ustaw włącznik silnika w pozycji OFF i wyjmij kluczyk zapłonu ze stacyjki.
2. Zamknij zawór paliwa (pozycja OFF). Wymontuj filtr odstożnikowy i O-ring.



3. Umyj koszyczek odstożnika w niepalnym rozpuszczalniku lub w rozpuszczalniku o wysokim punkcie zapłonu.
4. Zainstaluj z powrotem nowy O-ring i odstożnik.
5. Otwórz zawór paliwa (pozycja ON) i sprawdź, czy nie ma wycieków.

NIEBEZPIECZEŃSTWO !

Po zainstalowaniu odstożnika paliwa, sprawdź jego dokręcenie. Sprawdź, czy nie ma wycieków paliwa i upewnij się, czy podłoże pod filtrem jest suche, zanim uruchomisz silnik.



4. SERWISOWANIE ŚWIECY ZAPŁONOWEJ

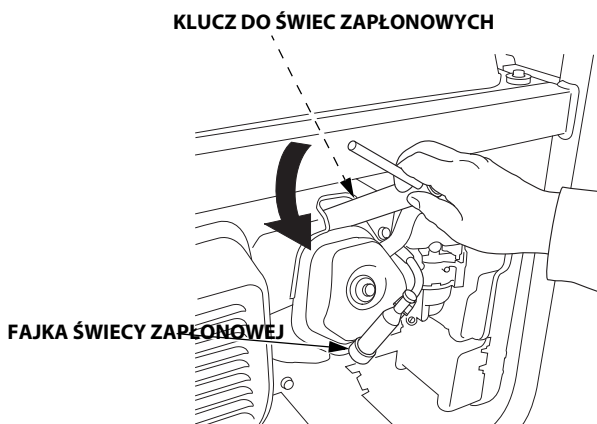
Zalecany typ świec zapłonowych: BPR5ES (NGK)
W16EPR-U (DENSO)

Aby zapewnić bezawaryjną pracę silnika, świeca musi być wolna od nalotu i odstęp pomiędzy elektrodami musi być właściwie wyregulowany.

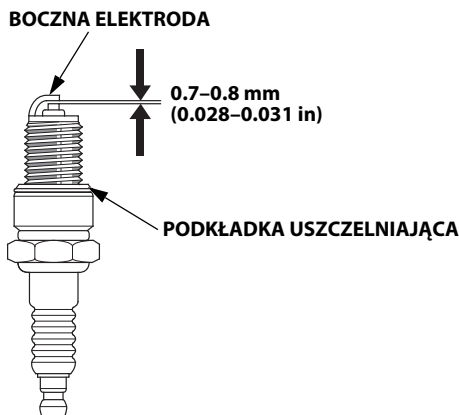
UWAGA:

Jeśli silnik pracował, tłumik będzie bardzo gorący. Uważaj, aby nie dotknąć tłumika.

1. Zdejmij fajkę świecy.
2. Dokładnie oczyść gniazdo świecy zapłonowej z wszelkich zanieczyszczeń.
3. Za pomocą klucza do świec wykręć świecę zapłonową.



4. Wizualnie sprawdź stan świecy zapłonowej. Jeśli izolator świecy jest pęknięty, obłupany lub uszkodzony, wymień świecę na nową. Oczyszcz świecę drucianą szczotką, jeśli ma być ponownie użyta.
5. Zmierz odstęp między elektrodami za pomocą szczelinomierza. Jeśli to konieczne wyreguluj szczelinę poprzez dogięcie bocznej elektrody. Odstęp powinien wynosić:
0.7–0.8 mm (0.028–0.031 in)



6. Ręcznie wkręć delikatnie świecę tak, aby uniknąć uszkodzenia gwintu.
7. Za pomocą klucza do świec dokręć jeszcze o 1/2 obrotu w celu dociśnięcia podkładki.
Jeśli montujesz świecę używaną wystarczy dokręcenie kluczem o 1/8 do 1/4 obrotu.

MOMENT: 18 N·m (1.8 kgf·m, 13 lbf·ft)

8. Załóż dokładnie fajkę świecy zapłonowej na świecę.

UWAGA:

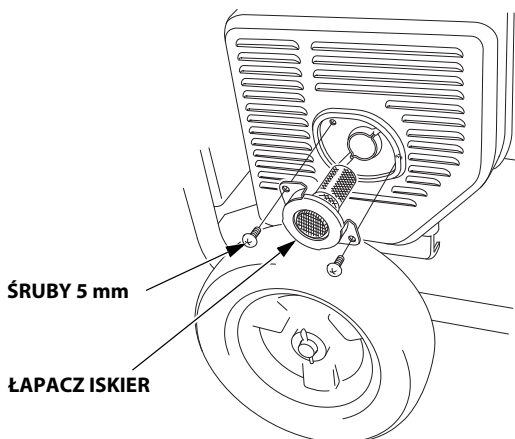
- Świeca musi być dokładnie dokręcona. Nieprawidłowo dokręcona świeca będzie się nadmiernie nagrzewać i może uszkodzić agregat.
- Nigdy nie używaj świecy o nieodpowiednich parametrach.

5. CZYSZCZENIE ŁAPACZA ISKIER

! NIEBEZPIECZEŃSTWO !

Jeśli silnik dopiero co zakończył pracę, tłumik będzie bardzo gorący. Pozwól tłumikowi ostygnąć, zanim rozpocznesz czynności serwisowe.

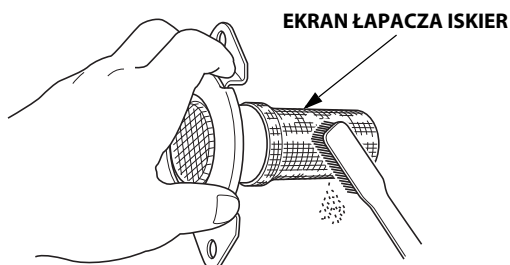
1. Wykręć dwie śruby 5 mm i wyjmij łapacz iskier.



2. Użyj szczotki, aby usunąć osady węglowe z ekranu łapacza iskier.

Uważaj, aby nie uszkodzić siatki.

Łapacz iskier nie może być popękany czy dziurawy. Wymień łapacz na nowy, jeśli jest uszkodzony.



3. Zamontuj łapacz iskier w kolejności odwrotnej do demontażu.

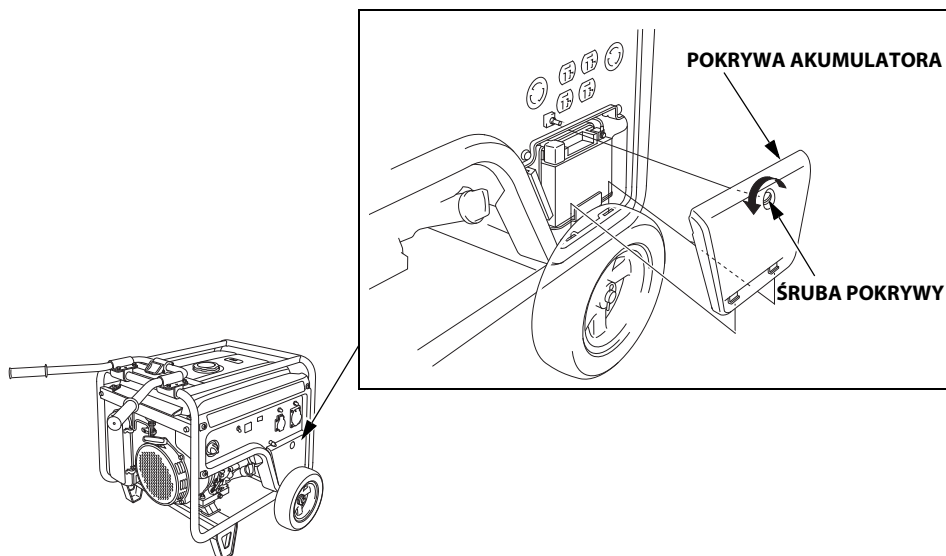
6. INSTALACJA / DEMONTAŻ AKUMULATORA

NIEBEZPIECZEŃSTWO !

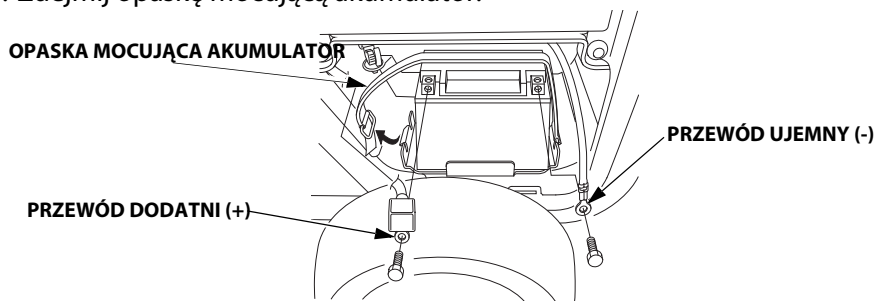
- Akumulatory wytwarzają wybuchowe opary; jeśli dojdzie do zapłonu, wybuch może spowodować poważne obrażenia ciała lub utratę wzroku. Zapewnij odpowiednią wentylację podczas ładowania akumulatora.
- **ZAGROŻENIE CHEMICZNE:** Elektrolit akumulatora zawiera kwas siarkowy. Kontakt elektrolitu ze skórą lub oczami może spowodować ciężkie poparzenia. Zakładaj ubranie ochronne i maskę zabezpieczającą twarz.
Źródła iskiei i płomieni trzymaj z dala oraz nie pal w pobliżu akumulatora.
- **W RAZIE WYPADKU:** Jeśli elektrolit dostanie się do oczu, przepłucz je obficie wodą przez co najmniej 15 minut i natychmiast wezwij lekarza.
- **ZATRUCIE:** Elektrolit jest trującą.
W RAZIE WYPADKU:
 - Jeśli dojdzie do kontaktu elektrolitu ze skórą, spłucz obficie wodą.
 - Jeśli dojdzie do połknięcia elektrolitu, należy wypić dużą ilość wody lub mleka, następnie wypić mleczko magnezjowe lub olej roślinny i natychmiast wezwać lekarza.
- **TRZYMAJ AKUMULATOR POZA ZASIĘGIEM DZIECI.**

Demontaż:

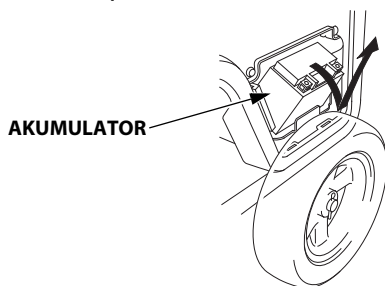
1. Poluzuj śrubę mocującą pokrywę akumulatora i zdejmij pokrywę.



2. Odłącz przewód ujemny (-) od ujemnej (-) клемy akumulatora, a następnie odłącz przewód dodatni (+) od dodatniej (+) клемy akumulatora.
3. Zdejmij opaskę mocującą akumulator.

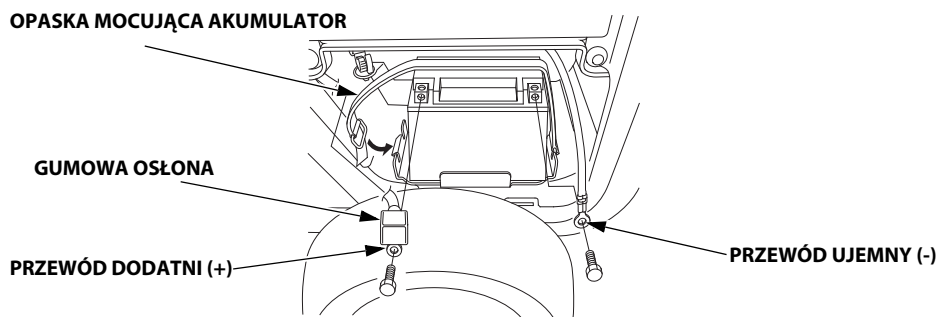


4. Zdejmij akumulator z podstawki.



Montaż:

1. Zamontuj akumulator w agregacie.
2. Podłącz najpierw przewód dodatni (+) do dodatniej (+) клемy akumulatora i dokładnie dokręć śrubę zacisku.
3. Nasuń gumową osłonę na dodatni (+) przewód i zacisk.
4. Podłącz przewód ujemny (-) do ujemnej (-) клемy i dokręć śrubę zacisku.
5. Załóż opaskę mocującą akumulator.



6. Załóż pokrywę baterii w odwrotnej kolejności niż demontaż (patrz str. 43).
Nigdy nie używaj generatora bez założonej pokrywki akumulatora, ponieważ spowoduje to słabą wydajność silnika i agregatu.

UWAGA:

Odłączając kabel akumulatora, należy najpierw odłączyć od ujemnego (-) zacisku akumulatora. Aby połączyć, podłącz najpierw do zacisku dodatniego (+), a następnie do zacisku ujemnego (-). Nie wolno odłączać/podłączać kabla akumulatora w odwrotnej kolejności, ponieważ spowoduje to zwarcie, gdy narzędzie zetknie się z zaciskami.

Ładowanie:

Akumulator ma pojemność 11,2 Ah (amperogodziny). Prąd ładowania powinien wynosić 10% wartości znamionowej amperogodziny akumulatora. Należy stosować ładowarkę akumulatorów, którą można wyregulować tak, aby dostarczała 1,1 ampera.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO !

Akumulator wytwarza wybuchowe gazy; podczas ładowania trzymaj go z dala od iskier, płomieni i papierosów. Zapewnij odpowiednią wentylację podczas ładowania.

- **Akumulator zawiera kwas siarkowy (elektrolit). Kontakt ze skórą lub oczami może spowodować poważne oparzenia. Nosić odzież ochronną i osłonę twarzy.**
 - Jeśli elektrolit dostanie się na skórę, spłucz ją wodą.
 - Jeśli elektrolit dostanie się do oczu, przepłucz je wodą przez co najmniej 15 minut i natychmiast wezwij lekarza.
- **Elektrolit jest trujący.**
 - **W przypadku połknięcia wypić duże ilości wody lub mleka, a następnie popić mlekiem magnezowym lub olejem roślinnym i wezwać lekarza.**
- Podłącz ładowarkę akumulatorów zgodnie z instrukcjami producenta.
- Ładuj baterię przez 5–10 godzin.
- Wyczyść zewnętrzną powierzchnię baterii i komorę baterii roztworem sody oczyszczonej i wody.



Ten symbol na baterii oznacza, że tego produktu nie wolno wyrzucać z odpadami domowymi.

WAŻNE:

Niewłaściwie zutylizowana bateria może być szkodliwa dla środowiska i zdrowia ludzi.

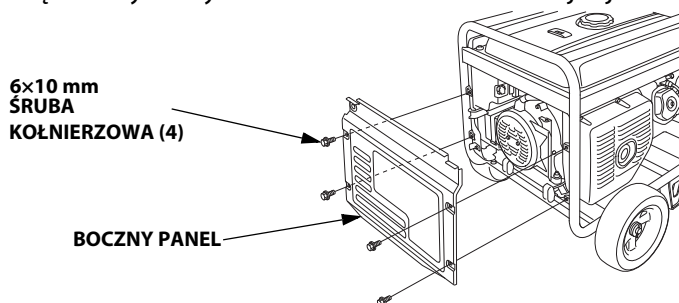
Zawsze sprawdzaj lokalne przepisy dotyczące utylizacji baterii.

7. WYMIANA BEZPIECZNIKA

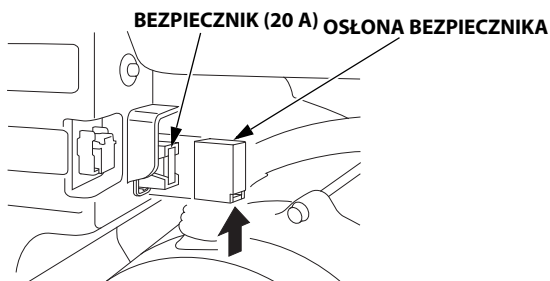
Jeżeli bezpiecznik jest przepalony, rozrusznik elektryczny nie zadziała, dopóki bezpiecznik nie zostanie wymieniony na nowy.

W przypadku przepalenia bezpiecznika, ustal i wyeliminuj przyczynę, zanim wznowisz pracę. Jeśli po wymianie bezpiecznik nadal się przepala, nie kontynuuj pracy z generatorem tylko dostarcz urządzenie do autoryzowanego serwisu Hondy.

1. Odkręć cztery śruby kołnierzowe 6 x 10 mm i zdejmij boczny panel agregatu.



2. Przetwórz włącznik zapłonu silnika w pozycję OFF i wyjmij kluczyk zapłonu ze stacyjki, zanim rozpoczniesz sprawdzanie i wymianę bezpiecznika.
3. Zdejmij osłonę gniazda bezpiecznika i wymień go na nowy.
Parametr zalecanego bezpiecznika: 20A



UWAGA:

- Jeżeli bezpieczniki przepalają się często, ustal przyczynę i wyeliminuj problem, zanim wznowisz pracę z agregatem.
 - Nigdy nie używaj bezpieczników o innych parametrach niż zalecane. Możesz w ten sposób uniknąć poważnego uszkodzenia układu elektrycznego lub pożaru.
4. Załóż osłonę gniazda bezpiecznika w odwrotnej kolejności do zdejmowania.
5. Załóż i przymocuj boczny panel agregatu za pomocą czterech śrub kołnierzowych 6 x 10 mm.

Transportowanie

Aby uniknąć rozlania paliwa podczas transportu, agregat powinien być ustawiony w normalnej pozycji pracy, z wyłącznikiem zapłonu ustawionym w pozycji „wyłączony” (OFF).

Zawór paliwa powinien być zamknięty (OFF).

NIEBEZPIECZEŃSTWO !

• Podczas transportu generatora:

- Nie przepełniaj zbiornika paliwa.
- Nie używaj generatora umieszczonego w pojeździe. Przed uruchomieniem agregatu wyjmij go z pojazdu i uruchom w dobrze wentylowanym miejscu.
- Nie pozostawiaj generatora w zamkniętym pojeździe w miejscu wystawionym na działanie silnego promieniowania słonecznego. Silne promieniowanie słoneczne działające przez wiele godzin spowoduje parowanie benzyny, co może być przyczyną eksplozji.
- Nie transportuj generatora po wyboistej drodze przez długi okres czasu. Jeśli musisz przetransportować agregat po trudnej nawierzchni, najpierw spuść paliwo.

UWAGA:

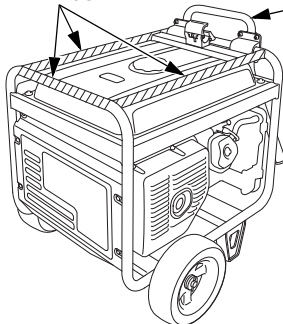
- Użyj podnośnika i zaczepu transportowego (element opcjonalny) agregatu aby podnieść go do transportu.
- Podczas ręcznego odnoszenia agregatu, uważaj aby nie podnosić go za rączkę. Podczas przenoszenia agregatu, trzymaj za część specjalnie do tego przeznaczoną (zaczepiane fragmenty na poniższym rysunku).

Zgodnie z EUROPEJSKĄ NORMĄ EN ISO 8528-13

Agregat prądotwórczy o wadze ok. 140 kg powinien być przenoszony przez co najmniej 4 osoby.

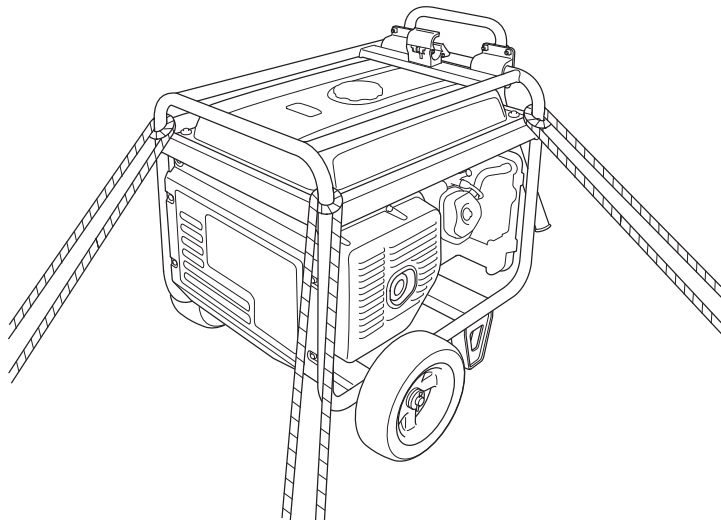
MIEJSCA CHWYTU DO PRZENOSZENIA

RĄCZKA



Zwracaj szczególną uwagę, aby nie upuścić lub nie uderzyć agregatu podczas transportu. Nie ustawiaj na agregacie żadnych ciężkich przedmiotów.

Podczas transportu agregatu w samochodzie, zabezpiecz go przymocowując linami za ramę – jak pokazano na rysunku poniżej.

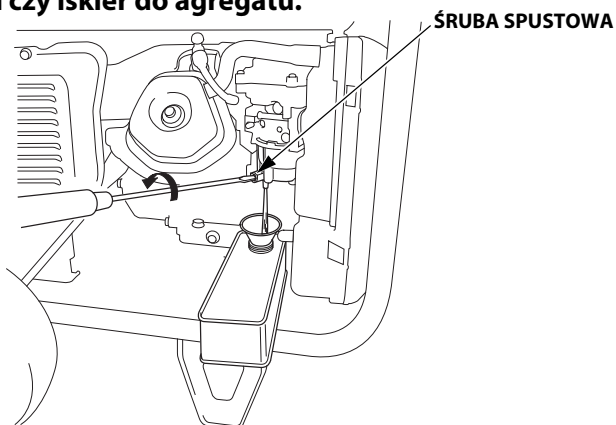


Magazynowanie

1. Przekręć dźwignię zaworu paliwa w pozycję OFF.
2. Umieść odpowiedni pojemnik na benzynę pod gaźnikiem i użyj lejki, aby uniknąć rozlania paliwa.
3. Poluzuj śrubę spustową gaźnika i spuść benzynę z gaźnika.

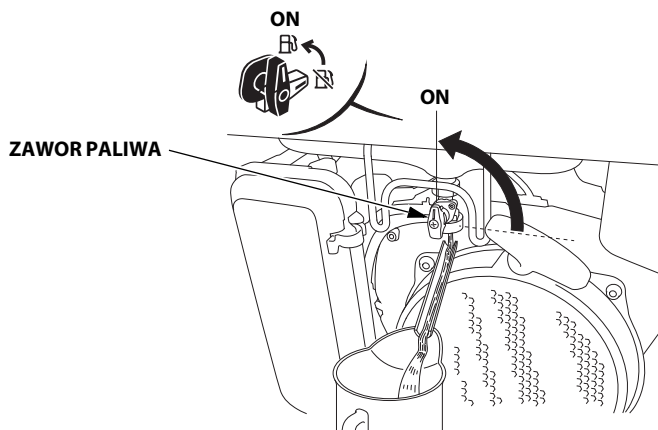
NIEBEZPIECZEŃSTWO !

Benzyzna jest bardzo łatwopalna i w pewnych warunkach wybuchowa. Wykonuj to zadanie w dobrze wentylowanym pomieszczeniu przy wyłączonym silniku. Podczas tej procedury nie wolno palić ani dopuszczać płomieni czy iskier do agregatu.



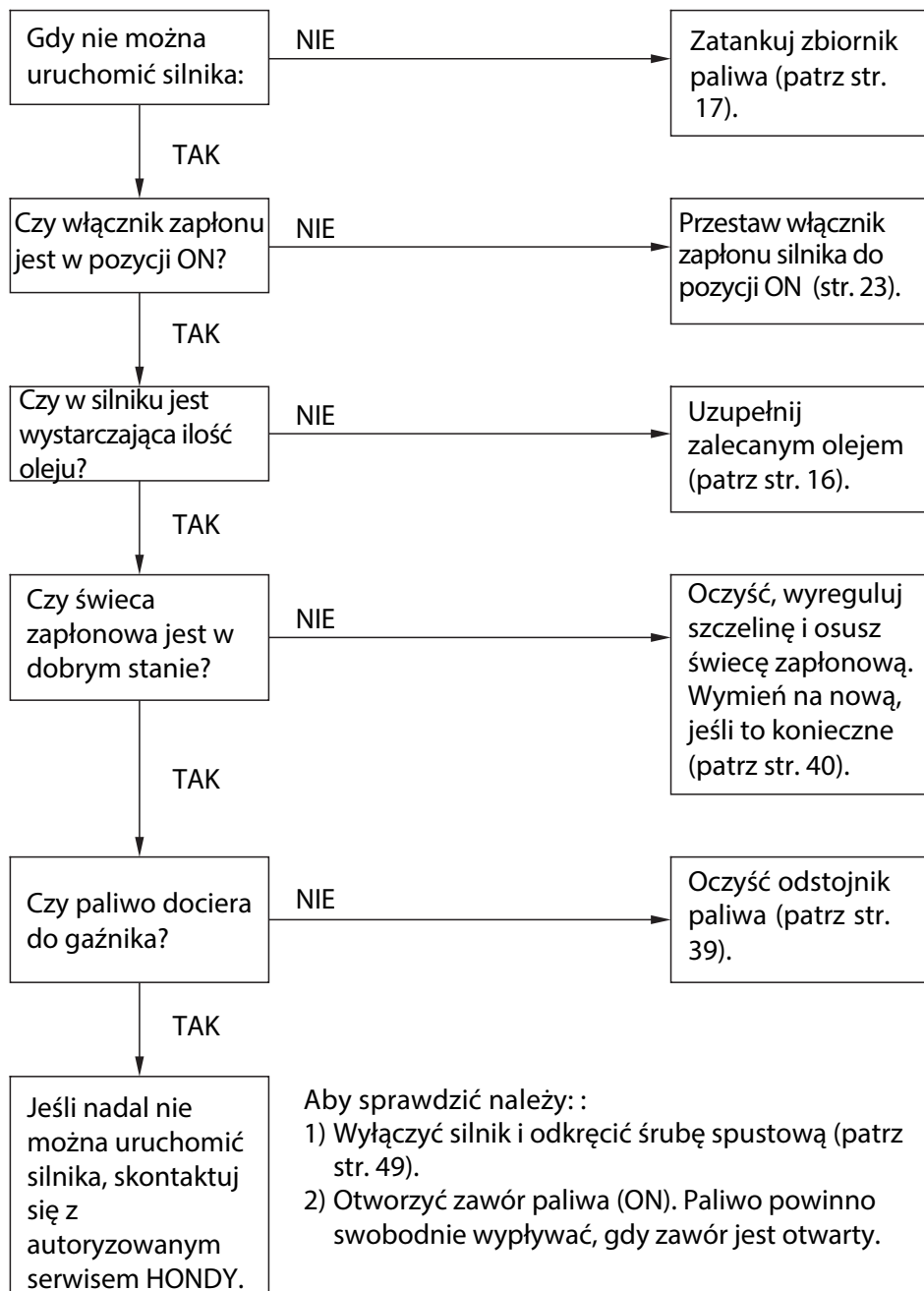
4. Gdy cała benzyna spłynie do pojemnika, mocno dokręć dokładnie śrubę spustową.

5. Umieść odpowiedni pojemnik na benzynę pod osadnikiem i użyj lejka, aby uniknąć rozlania paliwa.
6. Zdejmij osadnik (patrz strona 39), a następnie przekręć dźwignię zaworu paliwa do pozycji ON.
7. Poczekaj, aż benzyna całkowicie spłynie, a następnie zamontuj osadnik (patrz strona 39).

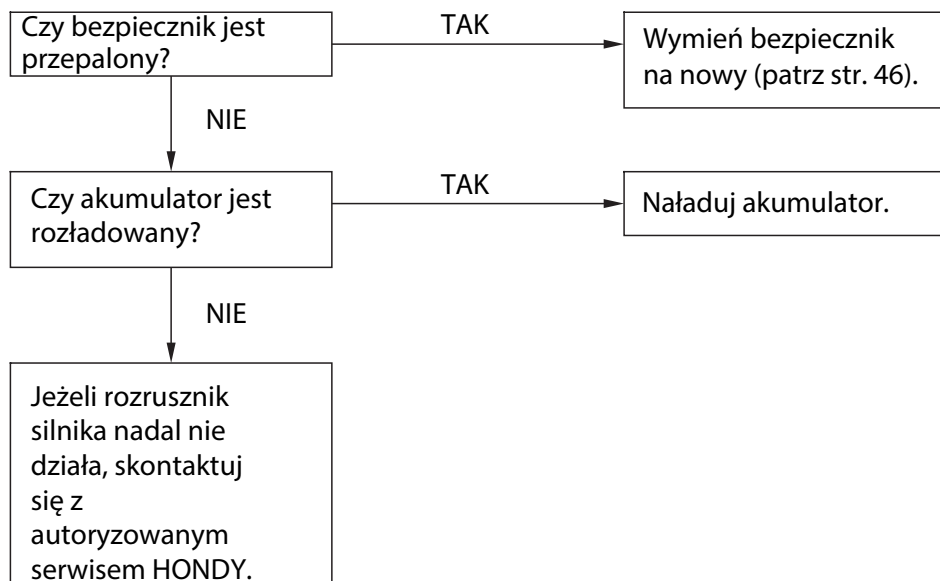


8. Wymień olej silnikowy (patrz strona 36).
9. Wykręć świecę zapłonową i wlej około łyżki czystego oleju silnikowego do cylindra. Obróć silnik powoli o kilka obrotów za pomocą rozrusznika ręcznego, aby rozprowadzić olej, a następnie wkręć świecę zapłonową.
10. Powoli pociągnij za uchwyt rozrusznika, aż poczujesz opór. W tym momencie tłok rozpoczyna suw sprężania, a zawory dolotowy i wydechowy są zamknięte. Przechowywanie silnika w tej pozycji pomoże chronić go przed korozją wewnętrzną.
11. Odłącz ujemny (-) zacisk akumulatora (patrz strona 44). Zakryj ujemny zacisk kabla akumulatora taśmą winylową.
Raz w miesiącu naładuj akumulator (patrz strona 45).
12. Przechowuj agregat w czystym miejscu.

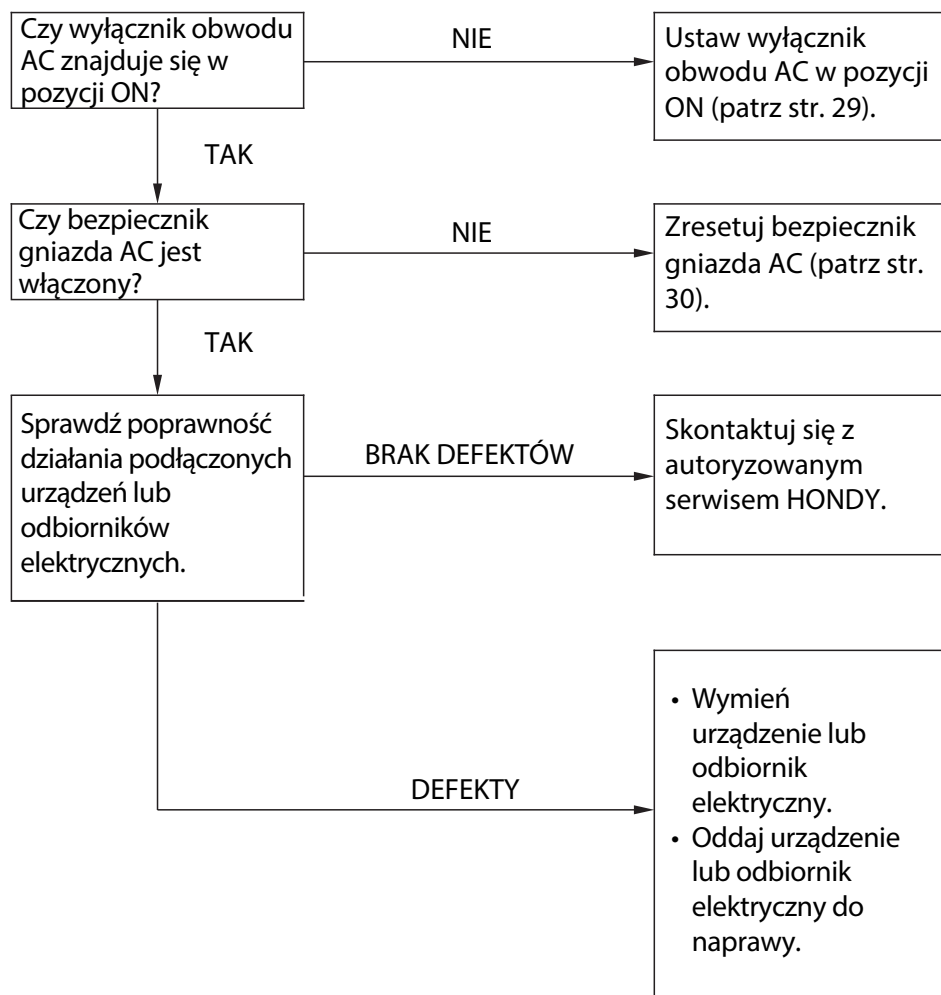
Gdy nie można uruchomić silnika: :



Rozrusznik nie działa;



Brak prądu w gniazdach AC:



11. DANE TECHNICZNE

Wymiary i Waga

Model	EM4500CXS2
Kod opisowy	EBNC
Długość	1,043 mm (41.1 in)
Szerokość	706 mm (27.8 in)
Wysokość	719 mm (28.3 in)
Sucha masa (ciężar)	104.7 kg (230.8 lbs)

Silnik

Model	iGX390T2
Typ silnika	4 – suwowy, górnozaworowy, 1-cylinder
Pojemność skokowa	389 cm ³ (23.7 cu-in)
Średnica x skok tłoka	88.0×64.0 mm (3.46×2.52 in)
Stopień sprężania	8.2:1
Obroty silnika	3,000 min ⁻¹ (rpm)
Układ chłodzenia	Wymuszony obieg powietrza
System zapłonu	Magnetyczny CDI
Pojemność oleju	1.1 L (1.2 US qt, 1.0 Imp qt)
Pojemność zbiornika paliwa	23.5 L (6.21 US gal, 5.17 Imp gal)
Świeca zapłonowa	BPR5ES (NGK) W16EPR-U (DENSO)
Akumulator	12 V 11.2 Ah/10 HR

[Emisja dwutlenku węgla (CO₂)*] Proszę zapoznać się z „Listą informacji o CO₂” na stronie www.honda-engines-eu.com/co2

* Pomiar CO₂ jest wynikiem badania w ustalonym cyklu badania w warunkach laboratoryjnych silnika (macierzystego) reprezentatywnego dla typu silnika (rodziny silników) i nie może implikować ani wyrażać żadnej gwarancji osiągnięć konkretnego silnika.

Agregat

Model		EM4500CXS2	
Typ		BT	FT, GT, GWT, GWT1
Wyjście AC	Napięcie znamionowe (V)	115/230	230
	Częstotliwość znam.(Hz)	50	
	Natężenie znam. (A)	34.8/17.4	17.4
	Moc znamionowa (kVA)	4.0	
	Moc maksymalna (kVA)	4.5	

Wymiary i Waga

Model	EM5500CXS2
Kod opisowy	EBKC
Długość	1,051 mm (41.4 in)
Szerokość	706 mm (27.8 in)
Wysokość	719 mm (28.3 in)
Sucha masa (ciężar)	107.7 kg (237.4 lbs)

Silnik

Model	iGX390T2
Typ silnika	4 – suwowy, górnozaworowy, 1-cylinder
Pojemność skokowa	389 cm ³ (23.7 cu-in)
Średnica x skok tłoka	88.0×64.0 mm (3.46×2.52 in)
Stopień sprężania	8.2:1
Obroty silnika	3,000 min ⁻¹ (rpm)
Układ chłodzenia	Wymuszony obieg powietrza
System zapłonu	Magnetyczny CDI
Pojemność oleju	1.1 L (1.2 US qt, 1.0 Imp qt)
Pojemność zbiornika paliwa	23.5 L (6.21 US gal, 5.17 Imp gal)
Świeca zapłonowa	BPR5ES (NGK) W16EPR-U (DENSO)
Akumulator	12 V 11.2 Ah/10 HR

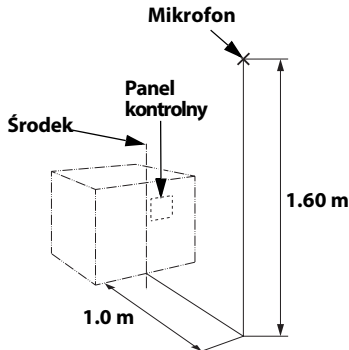
[Emisja dwutlenku węgla (CO₂)*] Proszę zapoznać się z „Listą informacji o CO₂” na stronie www.honda-engines-eu.com/co2

* Pomiar CO₂ jest wynikiem badania w ustalonym cyklu badania w warunkach laboratoryjnych silnika (macierzystego) reprezentatywnego dla typu silnika (rodziny silników) i nie może implikować ani wyrażać żadnej gwarancji osiągnięć konkretnego silnika.

Agregat

Model		EM5500CXS2	
Type		BT	FT, GT, GWT, GWT1
Wyjście AC	Napięcie znamionowe (V)	115/230	230
	Częstotliwość znam. (Hz)	50	
	Natężenie znam. (A)	43.5/21.7	21.7
	Moc znamionowa (kVA)	5.0	
	Moc maksymalna (kVA)	5.5	

Poziom hałasu

Model	EM4500CX52	EM5500CX52
Typ	BT, FT, GT, GWT, GWT1	
Poziom ciśnienia akustycznego na stanowisku pracy (2006/42/EC)	77 dB (A)	
		
Niepewność pomiarowa	2 dB (A)	
Zmierzony poziom mocy akustycznej (2000/14/EC, 2005/88/EC)	94 dB (A)	
Niepewność pomiarowa	2 dB (A)	
Gwarantowany poziom mocy akustycznej (2000/14/EC, 2005/88/EC)	96 dB (A)	

„Wielkości podane są poziomami emisji i niekoniecznie są bezpiecznymi poziomami na stanowisku pracy. Ponieważ istnieje zależność pomiędzy emisją, a poziomem ekspozycji, wartości te nie mogą stanowić podstawy do określenia, czy dalsze środki ostrożności są potrzebne czy też nie. Czynniki wpływające na rzeczywisty poziom ekspozycji pracownika na poziom hałasu to: charakterystyka pomieszczenia, inne źródła hałasu, itp. tj. liczba pracujących jednocześnie urządzeń, inne procesy przebiegające w sąsiedztwie oraz czas pracy, podczas którego pracownik jest narażony na hałas. Także dopuszczalny poziom ekspozycji może się różnić w zależności od przepisów w danym kraju. Jednakże, powyższa informacja umożliwi użytkownikowi agregatu lepszą ocenę zagrożeń i ryzyka.”

WAŻNE:

Dane techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.

BEZPIECZEŃSTWO

Ważność poprawnej instalacji

użytkownika, jak i niezawodności działania urządzenia. Jakikolwiek błąd lub przeoczenie osoby wykonującej montaż i obsługę serwisową danego elementu, może łatwo skutkować wadliwą pracą, uszkodzeniem lub obrażeniami ciała operatora agregatu.

NIEBEZPIECZEŃSTWO !

Nieprawidłowa instalacja może stworzyć niebezpieczne warunki, które mogą spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć.

Bardzo uważnie przestrzegaj wszystkich procedur i środków ostrożności zawartych w instrukcjach montażu.

Niektóre najważniejsze środki ostrożności i ostrzeżenia zawarte są na stronie 55. Jednakże, nie jesteśmy w stanie ostrzec użytkownika przed każdym potencjalnym zagrożeniem, jakie może się pojawić podczas przeprowadzania montażu elementów wyposażenia dodatkowego. Tylko użytkownik może zdecydować, czy powinien bądź nie, podejmować się niektórych czynności i zadań.

NIEBEZPIECZEŃSTWO !

Zaniechanie prawidłowego i uważnego postępowania oraz przestrzegania zawartych w instrukcji środków ostrożności może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała lub śmierci.

Bardzo uważnie przestrzegaj wszystkich procedur i środków ostrożności zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.

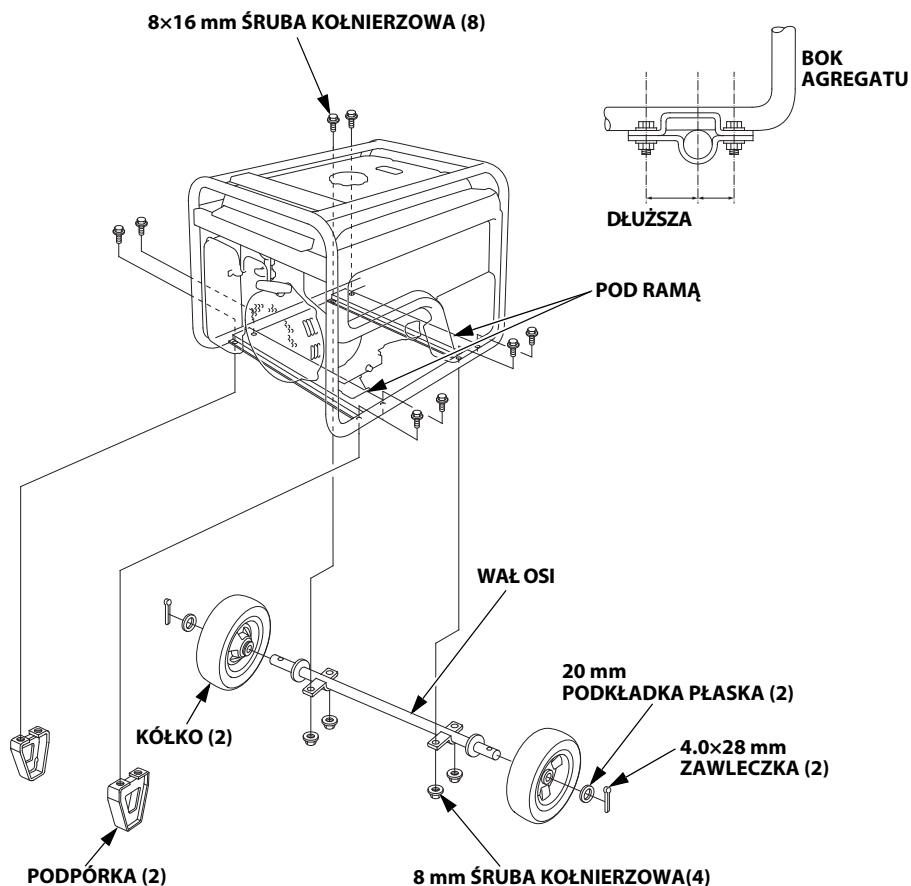
Ważne środki ostrożności

- Upewnij się, że dobrze rozumiesz wszystkie podstawowe praktyki bezpieczeństwa oraz że nosisz odpowiednią odzież i sprzęt ochronny. Podczas wykonywania tego montażu należy zwrócić szczególną uwagę na następujące elementy: :
 - ☐ Przeczytaj instrukcje przed rozpoczęciem i upewnij się, że masz narzędzia i umiejętności wymagane do bezpiecznego wykonywania zadań.
- Upewnij się, że silnik jest wyłączony przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac konserwacyjnych lub napraw. Pomoże to wyeliminować kilka potencjalnych zagrożeń:
 - ☐ **Zatrucie tlenkiem węgla ze spalin silnika.**
Działaj na zewnątrz z dala od otwartych okien lub drzwi.
 - ☐ **Oparzenia gorącymi częściami.**
Przed dotknięciem poczekaj, aż silnik i układ wydechowy ostygną.
 - ☐ **Obrażenia spowodowane ruchomymi częściami.**
Nie uruchamiaj silnika, chyba że instrukcja tak mówi. Nawet wtedy trzymaj ręce, palce i ubranie z dala. Nie uruchamiaj silnika, gdy jakakolwiek osłona lub osłona jest zdjęta.
- Aby zmniejszyć ryzyko pożaru lub wybuchu, należy zachować ostrożność podczas pracy w pobliżu benzyny lub akumulatorów. Do czyszczenia części używaj wyłącznie niepalnego rozpuszczalnika, a nie benzyny. Trzymaj wszystkie papierosy, iskry i płomień z dala od wszystkich części związanych z paliwem.

Instalacja zestawu kół

1. Zamontuj dwa koła na wale osi, używając podkładek płaskich i zawleczek.
2. Zamontuj zespół osi na agregacie za pomocą czterech śrub kołnierзовych 8×16 mm i nakrętek kołnierзовych 8 mm.
3. Zamontuj dwa stojaki na ramie dolnej za pomocą czterech śrub kołnierзовych 8×16 mm.

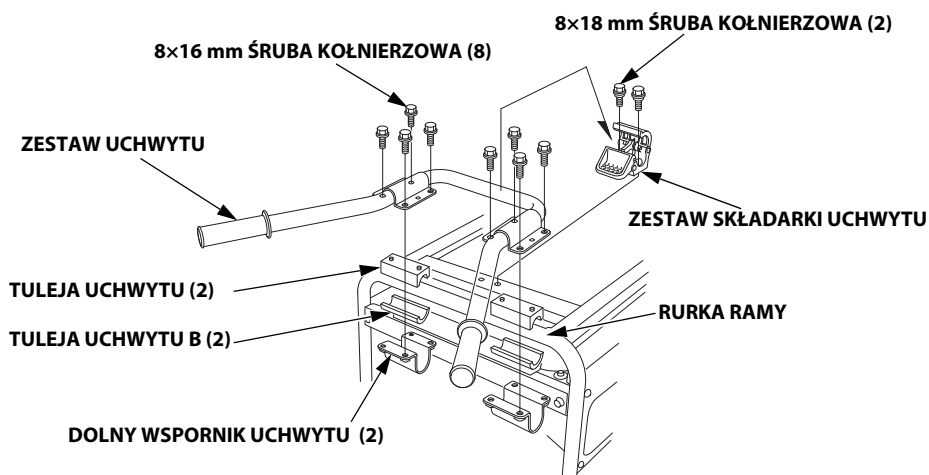
MOMENT: 24–29 N·m (2.4–3.0 kgf·m , 17–22 lbf·ft)



Instalacja uchwytu

1. Zainstaluj zespół składarki uchwytu na górnej ramie agregatu za pomocą śrub kołnierowych 8×18 mm.
2. Zainstaluj zespół uchwytu na rurze górnej ramy agregatu za pomocą śrub kołnierowych 8×16 mm, tulei uchwytu A, tulei uchwytu B i dolnego wspornika uchwytu.

MOMENT: 24–29 N·m (2.4–3.0 kgf·m, 17–22 lbf·ft)

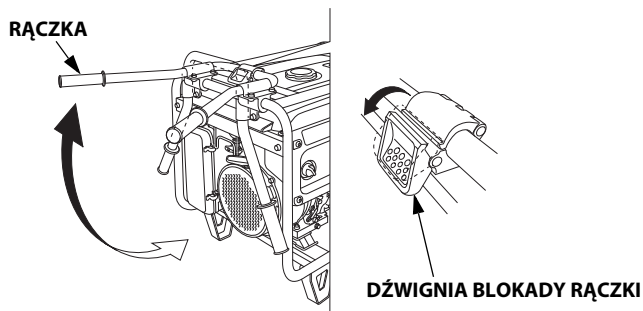


Działanie należy sprawdzić po zamocowaniu uchwytu.

- Sprawdź, czy rączkę można płynnie złożyć.
- Sprawdź, czy uchwyt nie opada pod własnym ciężarem.

Aby podnieść uchwyt:

Podnieś uchwyt do pozycji poziomej. Po zablokowaniu rączka zatrzaśnie się na swoim miejscu.



Akumulator

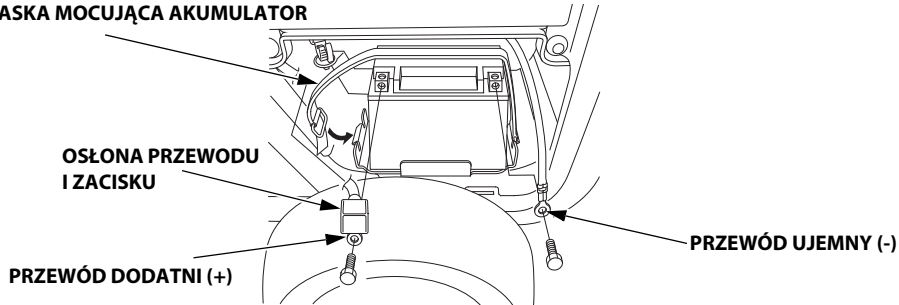
OSTREŻENIE: Słupki baterii, zaciski i powiązane akcesoria zawierają elementy ołowiowe i ołowiane. **Po pracy umyj ręce.**

Akumulator jest odłączony do transportu.

1. Zdejmij pokrywę baterii (patrz strona 43).
2. Najpierw podłącz przewód dodatni (+) akumulatora do dodatniego (+) zacisku akumulatora i mocno dokręć śrubę.
3. Nasuń osłonę akumulatora na dodatni (+) kabel i zacisk.
4. Podłącz ujemny (-) przewód akumulatora do ujemnego (-) zacisku akumulatora i mocno dokręć śrubę.
5. Załóż opaskę uchwytu baterii.

Założ pokrywę baterii w odwrotnej kolejności do demontażu (patrz strona 43). Nigdy nie używaj generatora bez założonej pokrywy akumulatora, ponieważ spowoduje to słabą wydajność silnika i generatora.

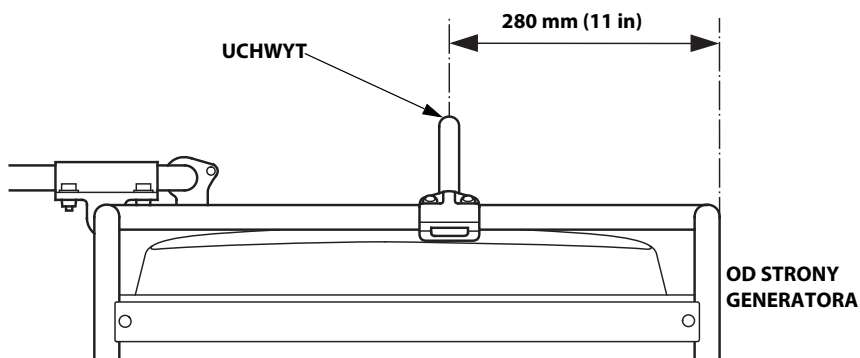
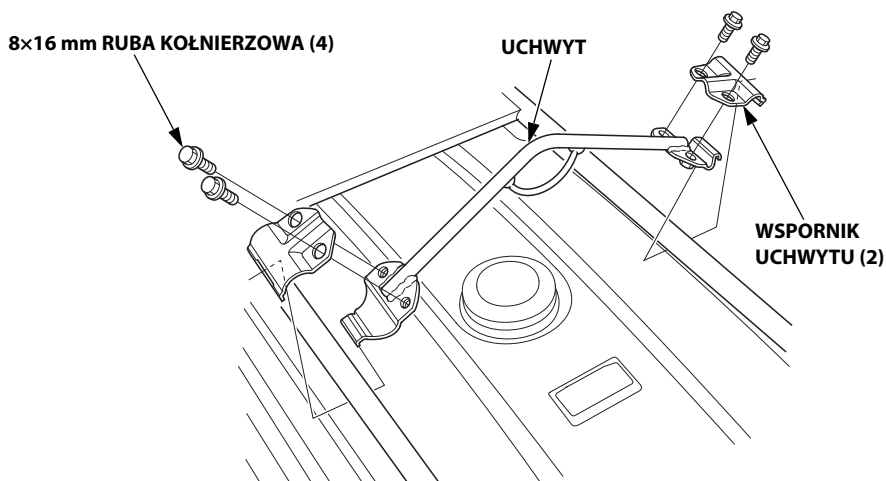
OPASKA MOCUJĄCA AKUMULATOR



Montaż uchwyty do przenoszenia (wyposażenie opcjonalne)

1. Umieścić uchwyt transportowy w miejscu środka ciężkości, jak pokazano na rysunku poniżej.
2. Przymocuj uchwyt do ramy, dopasowując otwory na końcach uchwyty do otworów we wspornikach i przykręć za pomocą śrub.

MOMENT: 24–29 N·m (2.4–3.0 kgf·m, 17–22 lbf·ft)



Zestaw zdalnego sterowania (wyposażenie opcjonalne)

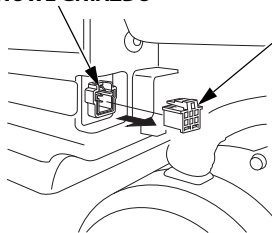
Używanie zdalnego sterowania w mokrych warunkach, takich jak podczas opadów deszczu lub śniegu, w pobliżu basenu albo systemu zraszającego oraz gdy masz mokre ręce, może spowodować awarię. Utrzymuj zestaw zdalnego sterowania suchy.

(stopień ochrony: IP3X)

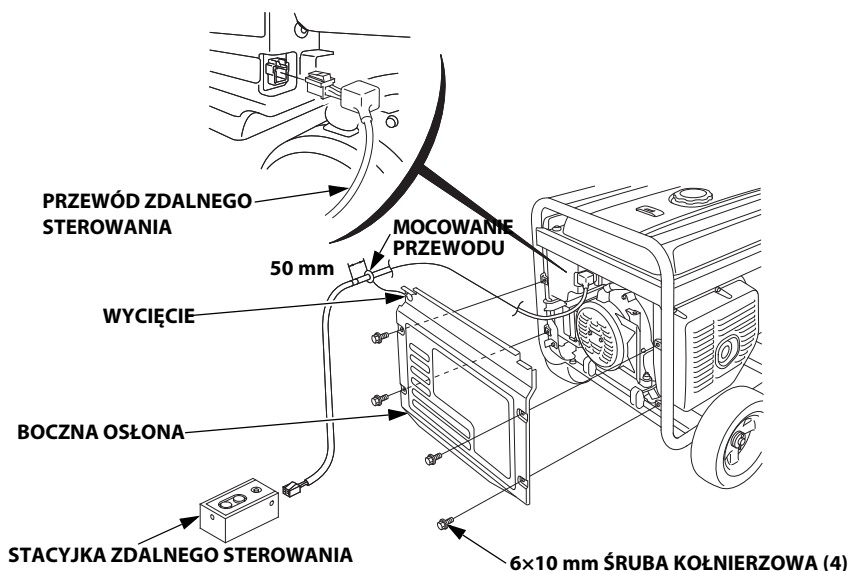
1. Odkręć cztery śruby kołnierzowe 6x10 mm i zdejmij boczną osłonę.
2. Zdejmij zatyczkę 6-pinowego gniazda.

6-PINOWE GNIAZDO

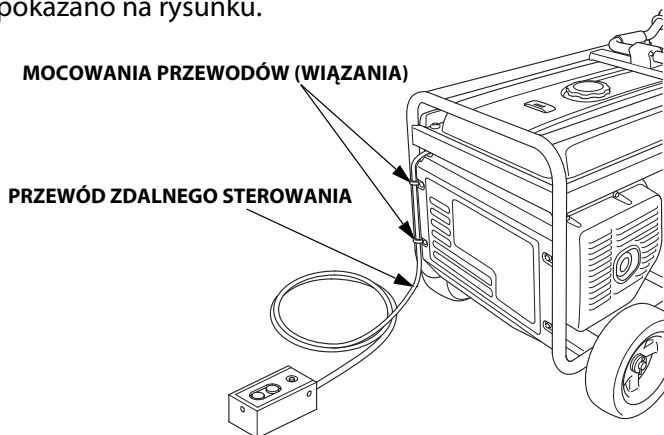
WTYCZKA



3. Podłącz przewód zestawu zdalnego sterowania do 6-pinowego gniazda i do stacyjki zdalnego sterowania.
4. Przeprowadź przewód zdalnego sterowania przez mocowanie przewodu i wpasuj mocowanie w wycięcie w osłonie.
5. Zainstaluj z powrotem boczną osłonę za pomocą czterech śrub kołnierzowych 6 x 10 mm.

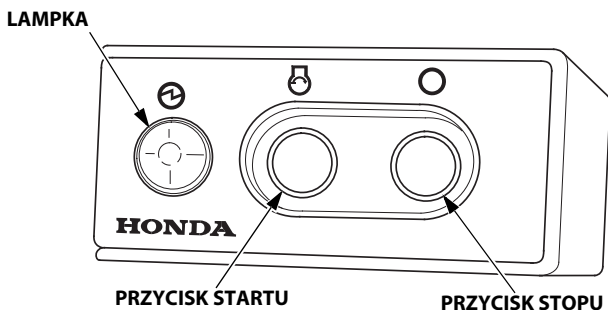


6. Aby uniknąć niekontrolowanego odpięcia się przewodu zdalnego sterowania, zabezpiecz przewód, przymocowując do ramy agregatu za pomocą wiązań, jak pokazano na rysunku.



WAŻNE:

- Jeżeli zestaw zdalnego sterowania nie jest używany, należy założyć zaślepkę gniazda.
- Silnika nie będzie można uruchomić, jeżeli zaśleпка nie będzie założona.



Uruchamianie silnika za pomocą zdalnego sterowania:

1. Ustaw zawór paliwowy w pozycji ON.
2. Ustaw włącznik zapłonu w pozycji ON.
3. Naciśnij przycisk START i trzymaj, dopóki nie zaświeci się lampka na stacyje.

Zatrzymywanie silnika za pomocą zdalnego sterowania:

1. Naciśnij przycisk STOP.
2. Ustaw włącznik zapłonu w pozycji OFF.
3. Ustaw zawór paliwowy w pozycji OFF.

INDEX

(Patrz na końcu instrukcji)

EM4500CXS-EM5500CXS (typ BT).....W-1

EM4500CXS-EM5500CXS (typ FT): *1

(typy GT, GWT, GWT1): *2.....W-2

SKRÓTY

Symbol	Nazwa
AC O	Gniazdo AC
AC CB	Wyłącznik obwodu AC
Au Sw	Przełącznik Auto Throttle
BAT	Akumulator
CBB	Blok jednostki kontrolnej
ChC	Cewka ładowania
CT	Transformator prądu
D1	Dioda (MM8)
D2	Dioda (196)
D-AVR	Automatyczny cyfrowy regulator napięcia
D-CDI	Cyfrowy CDI
ECU	Jednostka kontroli silnika
ESw	Włącznik silnika
EgB	Blok silnika
EX W	Uzwojenie wzbudnika
FrB	Blok ramy
Fu	Bezpiecznik
FW	Uzwojenie
GeB	Blok prądnicy
GND	Uziemienie
GT	Przyłącze uziemienia
J/B	Skrzynka przyłączowa
MW	Główne uzwojenie
OLSw	Czujnik poziomu oleju
OP	Opcja
PoC	Cewka zasilająca
RCBB	Blok zestawu zdalnego sterowania
RCBX	Stacyjka zdalnego sterowania
RCCa	Przewód zdalnego sterowania
SP	Świeca zapłonowa
SSw	Przycisk start

Symbol	Nazwa
St	Rozrusznik
Stp Sw	Przycisk stop
VM	Woltomierz
VSSw	Przełącznik wyboru napięcia

Kod kolorów przewodów

Bl	CZARNY
Y	ŻÓŁTY
Bu	NIEBIESKI
G	ZIELONY
R	CZERWONY
W	BIAŁY
Br	BRAZOWY
O	POMARAŃCZOWY
Lb	JASNO NIEBIESKI
Lg	JASNO ZIELONY
P	RÓŻOWY
Gr	SZARY

POŁĄCZENIA PRZEŁĄCZNIKÓW

WŁĄCZNIK SILNIKA

typ BT

	EXT (+)	EXT (-)	LO	BAT	ST
OFF					
ON					
START					

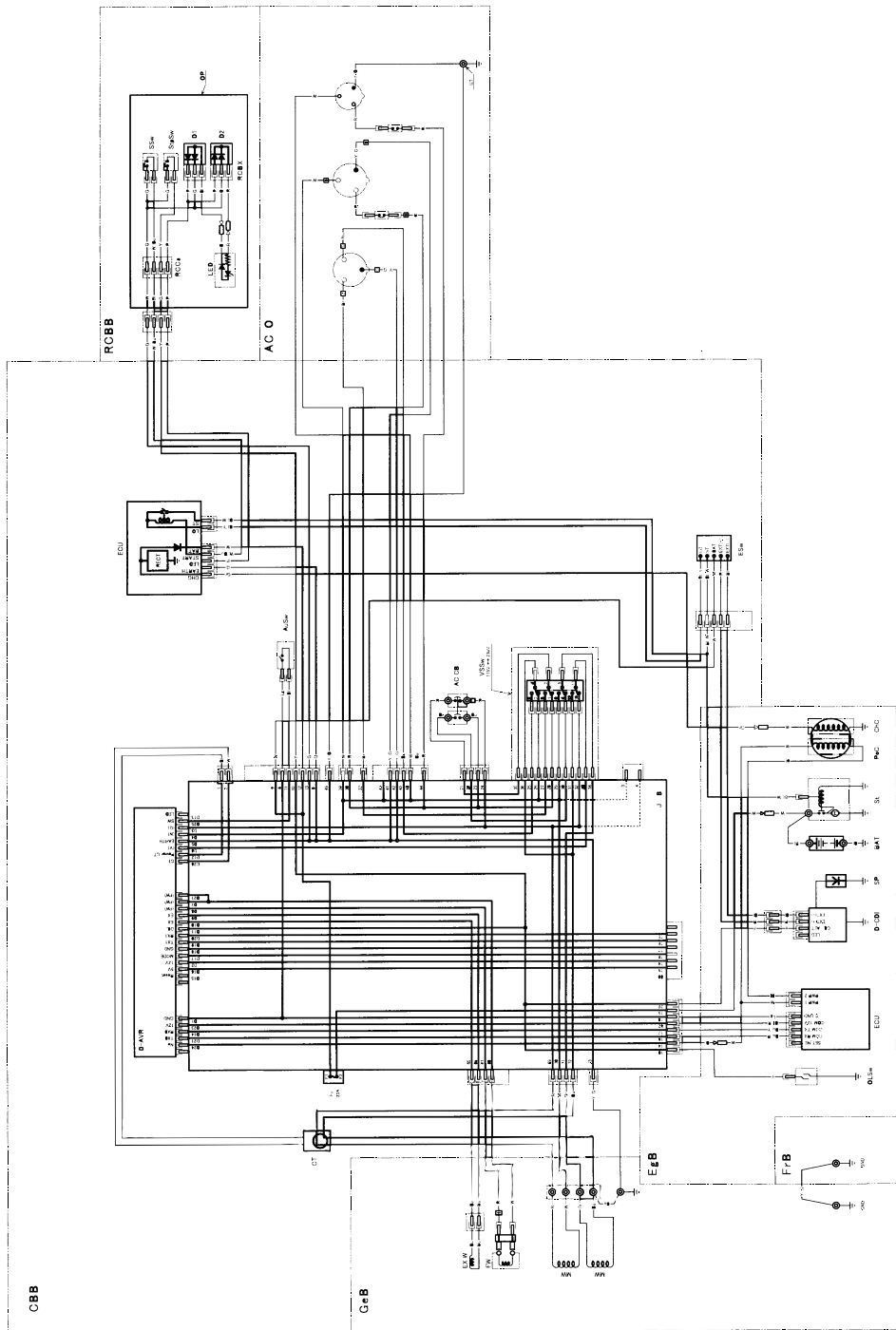
typy FT, GT, GWT, GWT1

	EXT (+)	EXT (-)	LO	BAT	ST
OFF					
ON					
START					

GNIAZDA

Typ	Kształt		Wtyczka
GT, GWT			BOLEC UZIEMIĄJĄCY
GWT1			BOLEC UZIEMIĄJĄCY
FT			BOLEC UZIEMIĄJĄCY
BT, FT, GT, GWT, GWT1			BOLEC UZIEMIĄJĄCY
BT			rysunek nieдоступny

SCHEMAT ELEKTRYCZNY



ADRESY GŁÓWNYCH DYSTRYBUTORÓW Honda

W celu uzyskania dalszych informacji prosimy o kontakt z Centrum Informacji dla Klientów Hondy pod następującym adresem lub numerem telefonu:

AUSTRIA

Honda Motor Europe Ltd

Hondastraße 1

2351 Wiener Neudorf

Tel.: +43 (0)2236 690 0

Fax: +43 (0)2236 690 480

<http://www.honda.at>

✉ HondaPP@honda.co.at

BALTIC STATES (Estonia/Latvia/ Lithuania)

NCG Import Baltics OU

Meistri 12

13517 Tallinn

Harju County Estonia

Tel.: +372 651 7300

Fax: +372 651 7301

✉ info.baltic@ncgimport.com

BELARUS

JV "Scanlink" Ltd.

Montazhnikov lane 4th, 5-16

Minsk 220019

Republic of Belarus

Tel.: +375172349999

Fax: +375172380404

✉ honda@scanlink.by

BELGIUM

Honda Motor Europe Ltd

Doornveld 180-184

1731 Zellik

Tel.: +32 2620 10 00

Fax: +32 2620 10 01

<http://www.honda.be>

✉ bh_pe@honda-eu.com

BULGARIA

Premium Motor Ltd

Andrey Lyapchev Blvd no 34

1797 Sofia

Bulgaria

Tel.: +3592 423 5879

Fax: +3592 423 5879

<http://www.hondamotor.bg>

✉ office@hondamotor.bg

CROATIA

AS Domžale Moto center d.o.o.

Brezence

SI-8216 Mirna Peč

Tel.: +386 1 562 37 00

<http://www.honda-as.com>

✉ info@honda-as.com

CYPRUS

Powerline Products Ltd

Cyprus - Nicosia

Vasilias 18 2232 Latsia

Tel.: 0035799490421

✉ info@powerlinecy.com
<http://www.powerlinecy.com>

CZECH REPUBLIC

BG Technik cs, a.s.

U Zavodiste 251/8

15900 Prague 5 - Velka

Chuchle

Tel.: +420 2 838 70 850

Fax: +420 2 667 111 45

<http://www.honda-stroje.cz>

DENMARK

TIMA A/S

Ryttermarken 10

DK-3520 Farum

Tel.: +45 36 34 25 50

Fax: +45 36 77 16 30

<http://www.tima.dk>

FINLAND

OY Brandt AB.

Tuupakantie 7B

01740 Vantaa

Tel.: +358 207757200

Fax: +358 9 878 5276

<http://www.brandt.fi>

FRANCE

Honda Motor Europe Ltd

Division Produit d'Équipement

Parc d'activités de Pariest,

Allée du 1er mai

Croissy Beaubourg BP46, 77312

Marne La Vallée Cedex 2

Tel.: 01 60 37 30 00

Fax: 01 60 37 30 86

<http://www.honda.fr>

✉ espace-client@honda-eu.com

GERMANY

Honda Deutschland Niederlassung der Honda Motor Europe Ltd.

Hanauer Landstraße 222-224

D-60314 Frankfurt

Tel.: 01805 20 20 90

Fax: +49 (0)69 83 20 20

<http://www.honda.de>

✉ info@post.honda.de

GREECE

Technellas S.A.

92 Athinon Ave
10442 Athens, Greece
Tel.: +30 210 519 31 10
Fax: +30 210 519 31 14
✉ mail@technellas.gr

HUNGARY

MP Motor Co., Ltd.

Kamaraerdei ut 3.
2040 Budaors
Tel.: +36 23 444 971
Fax: +36 23 444 972
<http://www.hondakisgepek.hu>
✉ info@hondakisgepek.hu

IRELAND

Two Wheels Ltd

M50 Business Park, Ballymount
Dublin 12
Tel.: +353 1 4381900
Fax: +353 1 4607851
<http://www.hondaireland.ie>
✉ sales@hondaireland.ie

ISRAEL

Mayer's Cars and Trucks Co.Ltd. - Honda Division

Shevach 5, Tel Aviv, 6777936
Israel
+972-3-6953162
✉ OrenBe@mct.co.il

ITALY

Honda Motore Europe Ltd

Via della Cecchignola, 13
00143 Roma
Tel.: +848 846 632
Fax: +39 065 4928 400
<http://www.hondaitalia.com>
✉ info.power@honda-eu.com

NORTH MACEDONIA

AS Domžale Moto center d.o.o.

Brezence
SI-8216 Mirna Peč
Tel.: +386 1 562 37 00
<http://www.honda-as.com>
✉ info@honda-as.com

MALTA

The Associated Motors Company Ltd.

New Street in San Gwakklin Road
Mriehel Bypass, Mriehel QRM17
Tel.: +356 21 498 561
Fax: +356 21 480 150
✉ mgalea@gasanzammit.com

NORWAY

Berema AS

P.O. Box 454 1401 Ski
Tel.: +47 64 86 05 00
Fax: +47 64 86 05 49
<http://www.berema.no>
✉ berema@berema.no

POLAND

Aries Power Equipment

Puławska 467
02-844 Warszawa
Tel.: +48 (22) 861 43 01
Fax: +48 (22) 861 43 02
<http://www.ariespower.pl>
<http://www.mojahonda.pl>
✉ info@ariespower.pl

PORTUGAL

GROW Productos de Forza Portugal

Rua Fontes Pereira de Melo, 16
Abrunheira, 2714-506 Sintra
Tel.: +351 211 303 000
Fax: +351 211 303 003
<http://www.grow.com.pt>
✉ geral@grow.com.pt

ROMANIA

Agrisorg SRL

Sacadat Str Principala
Nr 444/A Jud. Bihor
Romania
Tel.: (+4) 0259 458 336
✉ info@agrisorg.com

SERBIA & MONTENEGRO

AS Domžale Moto center d.o.o.

Brezence
SI-8216 Mirna Peč
Tel.: +386 1 562 37 00
<http://www.honda-as.com>
✉ info@honda-as.com

SLOVAK REPUBLIC

**Honda Motor Europe Ltd
Slovensko, organizačná zložka**

Prievozská 6 821 09 Bratislava

Tel.: +421 2 32131111

Fax: +421 2 32131112

<http://www.honda.sk>

SLOVENIA

AS Domžale Moto center d.o.o.

Brezence

SI-8216 Mirna Peč

Tel.: +386 1 562 37 00

<http://www.honda-as.com>

✉ info@honda-as.com

SPAIN & all Provinces

Greens Power Products, S.L.

Poligono Industrial Congost –

Av Ramon Ciufrans n°2

08530 La Garriga - Barcelona

Tel.: +34 93 860 50 25

Fax: +34 93 871 81 80

<http://www.hondaencasa.com>

SWEDEN

**Honda Motor Europe Ltd filial
Sverige**

Box 31002 - Långhusgatan 4

215 86 Malmö

Tel.: +46 (0)40 600 23 00

Fax: +46 (0)40 600 23 19

<http://www.honda.se>

✉ hpesinfo@honda-eu.com

SWITZERLAND

**Honda Motor Europe Ltd.
Succursale de Satigny/Genève**

Rue de la Bergère 5

1242 Satigny

Tel.: +41 (0)22 989 05 00

Fax: +41 (0)22 989 06 60

<http://www.honda.ch>

TURKEY

**Anadolu Motor Uretim Ve
Pazarlama As**

Sekerpınar Mah

Albayrak Sok No 4

Cayirova 41420

Kocaeli

Tel.: +90 262 999 23 00

Fax: +90 262 658 94 17

<http://www.anadolumotor.com.tr>

✉ antor@antor.com.tr

UKRAINE

Dnipro Motor LLC

3, Bondarsky Alley,

Kyiv, 04073, Ukraine

Tel.: +380 44 537 25 76

Fax: +380 44 501 54 27

✉ igor.lobunets@honda.ua

UNITED KINGDOM

Honda Motor Europe Ltd

Cain Road

Bracknell

Berkshire

RG12 1 HL

Tel.: +44 (0)845 200 8000

<http://www.honda.co.uk>

"Deklaracja Zgodności UK" SCHEMAT ZAWARTOŚCI

UK Declaration of Conformity

The undersigned, *2, on behalf of the authorized representative, herewith declares that the machinery described below fulfils all the relevant provisions of:

- The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 SI 2008 No.1597
- The Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 SI 2016 No.1091
- The Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001 SI 2001 No.1701
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 SI 2012 No.3032

Description of the machinery

a)	Product:	Generating sets	
b)	Function:	producing electrical power	
c)	Model	d) Type	e) Serial number
*1		*1	

Manufacturer

Honda Power Products (Fuzhou) Co., Ltd.
No.7, Houyu Road, Jinan District, Fuzhou, Fujian, CHINA

Authorized representative and able to compile the technical documentation

Honda Motor Europe Ltd
Cain Road, Bracknell, Berkshire,
RG12 1HL, United Kingdom

References to applied standards

EN ISO 8528-13:2016
EN 55012:2007+A1:2009
EN 61000-6-1:2007

Outdoor noise Regulation

- | | | |
|----|----------------------------------|----|
| a) | Measured sound power (dB(A)): | *1 |
| b) | Guaranteed sound power (dB(A)): | *1 |
| c) | Noise parameter (kW): | *1 |
| d) | Conformity assessment procedure: | *2 |
| e) | Approved body: | *2 |

Done at:

Aalst , BELGIUM

Date:

*2

*2

Head of Certification
Honda Motor Europe Ltd - Aalst Office

*1: see specification page.

*2: see original UK Declaration of Conformity.

"Deklaracja Zgodności CE" SCHEMAT ZAWARTOŚCI

EC Declaration of Conformity

1. The undersigned, *2, on behalf of the authorized representative, herewith declares that the machinery described below fulfils all the relevant provisions of:

- Directive 2006/42/EC on machinery
- Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility
- Directive 2000/14/EC – 2005/88/EC on outdoor noise
- Directive 2011/65/EU - (EU) 2015/863 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment

2. Description of the machinery

- a) Product: Generating sets
b) Function: producing electrical power

c) Model	d) Type	e) Serial number
*1	*1	

3. Manufacturer

Honda Power Products (Fuzhou) Co., Ltd.
No.7, Houyu Road, Jinan District, Fuzhou, Fujian, CHINA

4. Authorized representative and able to compile the technical documentation

Honda Motor Europe Ltd - Aalst Office,
Wijngaardveld 1 (Noord V), 9300 Aalst,
Belgium

5. References to applied standards

EN ISO 8528-13:2016
EN 55012:2007+A1:2009
EN 61000-6-1:2007

6. Outdoor noise Directive

- a) Measured sound power (dB(A)): *1
b) Guaranteed sound power (dB(A)): *1
c) Noise parameter (kW): *1
d) Conformity assessment procedure: *2
e) Notified body: *2

7. Done at:

Aalst , BELGIUM

8. Date:

*2

*2

Head of Certification
Honda Motor Europe Ltd - Aalst Office

*1: see specification page.

*2: see original EC Declaration of Conformity.

Français (French) Déclaration CE de Conformité 1. Le sous signé, "2, de la part du représentant autorisé, déclare que la machine décrite ci-dessous répond à toutes les dispositions applicables de * Directive Machine 2006/42/CE * Directive 2014/30/UE sur la compatibilité électromagnétique * Directive 2000/14/CE - 2005/88/CE des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments * Directive 2011/65/UE - (UE) 2015/863 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques 2. Description de la machine a) Produit : Générateur b) Fonction : produire du courant électrique c) Modèle d) Type e) Numéro de série 3. Constructeur 4. Représentant autorisé et en charge des éditions de documentation techniques 5. Référence aux normes appliquées 6. Directive des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments a) Puissance acoustique mesurée b) Puissance acoustique garantie c) Paramètre du bruit d) Procédure d'évaluation de conformité e) Organisme notifié 7. Fait à 8. Date	Italiano (Italian) Dichiarazione CE di Conformità 1. Il sottoscritto, "2, in qualità di rappresentante autorizzato, dichiara qui di seguito che la macchina sotto descritta soddisfa tutte le disposizioni pertinenti delle: * Direttiva macchina 2006/42/CE * Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE * Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto 2000/14/CE - 2005/88/CE * Direttiva 2011/65/UE - (UE) 2015/863 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche 2. Descrizione della macchina a) Prodotto : Generatore b) Funzione : Produzione di energia elettrica c) Modello d) Tipo e) Numero di serie f) Costruttore 3. Rappresentante autorizzato e competente per la compilazione della documentazione tecnica 4. Riferimento alle norme applicate 5. Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto a) Livello di potenza sonora misurato b) Livello di potenza sonora garantito c) Parametri emissione acustica d) Procedura di valutazione della conformità e) Organismo notificato 7. Fatto a 8. Data	Deutsch (German) EG-Konformitätserklärung 1. Der Unterzeichner, "2 erklärt hiermit im Namen der Bevollmächtigten, dass das hierunter genannte Maschine allen einschlägigen Bestimmungen der * entspricht. * Maschinrichtlinie 2006/42/EG * Richtlinie der Elektromagnetischen Kompatibilität 2014/30/EU * Geräuschrichtlinie im Freien 2000/14/EG - 2005/88/EG * Richtlinie 2011/65/UE - (EU) 2015/863 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten 2. Beschreibung der Maschine a) Produkt : Stromerzeuger b) Funktion : Strom zu generieren c) Modell d) Typ e) Seriennummer f) Hersteller 3. Bevollmächtigter und in der Position, die technische Dokumentation zu erstellen 4. Verweis auf aufwendbare Standards 5. Geräuschrichtlinie im Freien a) gemessene Lautstärke b) Schalleistungsspiegel c) Geräuschvorgabe d) Konformitätsbewertungs Ablauf e) Benannte Stelle 7. Ort 8. Datum
Nederlands (Dutch) EC-verklaring van overeenstemming 1. Ondergetekende, "2, in naam van de gemachtigde van de fabrikant, verklaart hiermee dat het hieronder beschreven machine voldoet aan alle toepasselijke bepalingen van de * Richtlijn 2006/42/EG betreffende machines * Richtlijn 2014/30/EU betreffende elektromagnetische overeenstemming * Richtlijn 2000/14/EG - 2005/88/EG betreffende geluidsemissie (openlucht) * Richtlijn 2011/65/UE - (EU) 2015/863 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur 2. Beschrijving van de machine a) Product : Generator b) Functie : elektriciteit produceren c) Model d) Type e) Serienummer 3. Fabrikant 4. Gemaaktigde van de fabrikant en in staat om de technische documentatie samen te stellen 5. Referentie voor toegepaste normen 6. Geluidsemissierichtlijn (openlucht) a) Gemeten geluidvermogensniveau b) Gewaarborgd geluidvermogensniveau c) Geluidparameter d) Conformiteitsbeoordelingsprocedure e) Aangemelde instantie 7. Plaats 8. Datum	Dansk (Danish) EF OVERSTEMMESEERKLÆRING 1. UNDERTEGNET, "2, PÅ VEGNE AF DEN AUTORISERET REPRÆSENTANT, ERKLÆRER HERMED AT MASKINEN, SOM ER BESKREVET NEDENFOR, OPFYLDER ALLE RELEVANTE BESTEMMELSER I FØLGENDE: * MASKINDIREKTIV 2006/42/EF * EMC-DIREKTIV 2014/30/EU * DIREKTIV OM STØJ I LUFTEN 2000/14/EF - 2005/88/EF * Direktiv 2011/65/UE - (EU) 2015/863 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr 2. BESKRIVELSE AF PRODUKTET a) Produkt : Generator b) ANVENDELSE : Produktion af elektricitet c) Model d) TYPE e) SERIENUMMER f) PRODUCENT 3. AUTORISERET REPRÆSENTANT OG I STAND TIL AT UDVIKLEDE DEN TEKNISKE DOKUMENTATION 5. Henviing til anvendte standarder 6. DIREKTIV OM STØJEMMISSION FRA MASKINER TIL UDEUDENRS BRUG a) MÅLT LYDVEFFEKTNIVEAU b) GARANTERET LYDVEFFEKTNIVEAU c) STØJPARAMETER d) PROCEDURE FOR OVERENSSTEMMESESVURDERING e) BEMYNDIGET ORGAN f) STED 7. Sted 8. DATO	Ελληνικά (Greek) ΕΚ-βήλωση συμμόρφωσης 1. Ο κάτωθι υπογεγραμμένος, "2, εκ μέρους του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου του με τον παρών βήλωση ότι το παρακάτω περιγραφόμενο όχημα πληροί όλες τις σχετικές προδιαγραφές του: * Οδηγία 2006/42/ΕΚ για μηχανές * Οδηγία 2014/30/ΕΕ για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα * Οδηγία 2000/14/ΕΚ - 2005/88/ΕΚ για το επίπεδο θορύβου σε εξωτερικούς χώρους * Οδηγία 2011/65/ΕΕ - (ΕΕ) 2015/863 για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό 2. Περιγραφή μηχανήματος a) προϊόν : Ηλεκτοπαραγωγό ζεύγος b) Λειτουργία : για παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας c) Μοντέλο d) Τύπος e) Αριθμός σειράς παραγωγής f) Κατασκευστής 3. Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος και είναι σε θέση να καταρτίσει τον τεχνικό φάκελο 5. Παραπομπή στα ισχύοντα πρότυπα 6. Οδηγία επιπέδου θορύβου εξωτερικών χώρων a) Μετρηθείσα ηχητική ένταση b) Εγγυημένη ηχητική ένταση c) Ηχητική παράμετρος d) διαδικασίες πιστοποίησης e) Οργανισμός πιστοποίησης f) Η δοκιμή έγινε 8. Ημερομηνία
Svenska (Swedish) EC-förklaring om överensstämmelse 1. Undertecknad, "2, på uppdrag av auktoriserad representant, deklarerar härmed att maskinen beskriver nedan fullgör alla relevanta bestämmelser enligt * Direktiv 2006/42/EG gällande maskiner * Direktiv 2014/30/UE gällande elektromagnetisk kompatibilitet * Direktiv 2000/14/EG - 2005/88/EG gällande buller utomhus * Direktiv 2011/65/UE - (EU) 2015/863 om begränsning av användning av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning 2. Maskinbeskrivning a) Produkt : Elverk b) Funktion : producera el c) Modell d) Typ e) Serienummer f) Tillverkare 4. Auktoriserad representant och ska kunna sammanställa teknisk dokumentation 5. Referens för tillämpad standard 6. Direktiv för buller utomhus a) Uppmått ljudnivå b) Garanterat ljudnivå c) Buller parameter d) Förfarande för bedömning e) Anmälda organ 7. Utfärdat vid 8. Datum	Español (Spanish) Declaración de Conformidad 1. El abajo firmante, "2, en representación del representante autorizado, adjunto declara que la máquina abajo descrita, cumple las cláusulas relevantes de: * Directiva 2006/42/CE de maquinaria * Directiva 2014/30/UE de compatibilidad electromagnética * Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE de ruido exterior * Directiva 2011/65/UE - (UE) 2015/863 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos 2. Descripción de la máquina a) Producto : Generador b) Función : Producción de electricidad c) Modelo d) Tipo e) Número de serie f) Fabricante 4. Representante autorizado que puede compilar el expediente técnico 5. Referencia a normas aplicadas 6. Directiva sobre ruido exterior a) Potencia sonora medida b) Potencia sonora Garantizada c) Parámetros ruido d) Procedimiento evaluación conformidad e) Organismo notificado f) Realizado en 8. Fecha	Română (Romanian) Declarație de Conformitate 1. Subsemnatul "2, în numele reprezentantului autorizat, declar prin prezenta faptul că echipamentul descris mai jos îndeplinește toate condițiile necesare din: * Directiva 2006/42/CE privind echipamentul * Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică * Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE privind poluarea fonică în spații deschise * Directiva 2011/65/UE - (UE) 2015/863 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice 2. Descrierea echipamentului a) Produsul : Motor-generator electric b) Domeniul de utilizare : generarea energiei electrice c) Model d) Tip e) Serie produs f) Producător 4. Reprezentant autorizat și abilitat să realizeze documentație tehnică 5. Referință la standardele aplicate 6. Directiva privind poluarea fonică în spații închise a) Puterea acustică măsurată b) Putere acustică maxim garantată c) Indice poluare fonică d) Procedura de evaluare a conformității e) Notificari f) Emisia la 8. Data
Português (Portuguese) Declaração CE de Conformidade 1. O abaixo assinado, "2, declara deste modo, em nome do mandatário, que o máquina abaixo descrita cumpre todas as estipulações relevantes de: * Directiva 2006/42/CE de máquina * Directiva 2014/30/UE de compatibilidade electromagnética * Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE de ruído exterior * Directiva 2011/65/UE - (UE) 2015/863 relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos 2. Descrição da máquina a) Produto : Gerador b) Função : produção de energia eléctrica c) Modelo d) Tipo e) Número de série f) Fabricante 4. Mandatário com capacidade para compilar documentação técnica 5. Referência às normas aplicadas 6. Directiva de ruído exterior a) Potência sonora medida b) Potência sonora garantida c) Parâmetro de ruído d) Procedimento de avaliação da conformidade e) Organismo notificado f) Feito em 8. Data	Polski (Polish) Deklaracja zgodności WE 1. Nizj podpisany, "2, w imieniu upoważnionego przedstawiciela, niniejszym deklaruje, że urządzenie opisane poniżej spełnia wszystkie istotne postanowienia * Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE * Dyrektywa Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE * Dyrektywa Hałasowa 2000/14/WE - 2005/88/WE * Dyrektywę 2011/65/UE - (UE) 2015/863 w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym 2. Opis urządzenia a) Produkt : Agregat prądotwórczy b) Funkcja : produkcja energii elektrycznej c) Model d) Typ e) Numer seryjny f) Producent 4. Wykazany przedstawiciel oraz osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej 5. Odniesienie do zastosowanych norm a) Dyrektywa Hałasowa b) Zmierzony poziom mocy akustycznej c) Gwarantowany poziom mocy akustycznej d) Wartość hałasu e) Procedura oceny zgodności f) Jednostka notyfikowana 8. Data	Suomi / Suomen kieli (Finnish) EY-Yhteistyöselvitys 1. Allekirjoittanut, "2 valtuutettu valmistajan edustaja, vakuuttaa täten että alla mainittu kone/laite täyttää kaikki seuraavien määräysten * Koneidirektiivi 2006/42/EY * Direktiivi 2014/30/EU sähkömagneettisen yhteensopivuus * Direktiivi 2000/14/EY - 2005/88/EY ympäristön melu * Direktiivi 2011/65/EU - (EU) 2015/863 tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa 2. TUOTTEEN KUVAUS a) Tuote : Aggregaatti b) Toiminto : sähköä tuottaminen c) Malli d) Tyyppi e) SARJANUMERO f) VALMISTAJA 4. Valmistajan edustaja ja teknisten dokumenttien laatija 5. Viittaus sovellettuihin standardeihin a) Ympäristön melu b) Mittauksen melutaso c) Melu-parametri d) Yhdenmukaisuuden arvioinnin menetelmä e) Tiedonantolin f) TETTY 8. PÄIVÄMÄÄRÄ

Magyar (Hungarian) EK-megfelelőségi nyilatkozata 1. Alulírott "2", a gyártó cég törvényes képviselőjeként nyilatkozik, hogy az általam gyártott gép megfelel az összes, alább felsorolt direktívának: * 2006/42/EK Direktívának berendezésekre * 2014/30/EU Direktívák elektromágneses megfeleléségre * 2000/14/EC - 2005/88/EC Direktívák kültéri zajáról * Tanács 2011/65/EU - (EU) 2015/863 egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezéseiben való alkalmazásának korlátozásáról 2. A gép leírása a) Termék : Áramfelosztó b) Funkció : elektromos áram elosztása c) Modell d) Típus e) Sorozatszám f) Gyártó 3. Meghatározott képviselő és képes összeállítani a műszaki dokumentációt 4. Referencia az alkalmazott szabványokhoz 5. Kültéri zajszint Direktiva a) Méri hangot b) Szavatolt hangot c) Zajszint paraméter d) Megfelelőségi becselési eljárás e) Kijelölt szervizet 7. Keltetése helye 8. Keltetése ideje	Cestina (Czech) ES - Prohlášení o shodě 1. Podpisávám "2", jako autorizovaný osoba zde potvrzuje, že stroj je v souladu s níže uvedenými požadavky příslušných opatření: * Směrnice 2006/42/ES pro strojní zařízení * Směrnice 2014/30/EU stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska elektromagnetické kompatibility * Směrnice 2000/14/ES - 2005/88/ES stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska emisí hluku zařízení pro venkovní použití * Rády 2011/65/EU - (EU) 2015/863 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních 2. Popis zařízení a) Výrobek : Elektrocentrála b) Funkce : Vyrábě elektrické energie c) Model d) Typ e) Výrobní číslo f) Výrobce 4. Způsobilý zástupce a osoba pověřená kompletní technické dokumentace 5. Odkaz na platné standardy 6. Směrnice pro hluk pro venkovní použití a) Naměřeny akustický výkon b) Garovány akustický výkon c) Parametr hluku d) Způsob posouzení shody e) Notifikovaná osoba 7. Podpisáno v 8. Datum	Latviešu (Latvian) EK atbilstības deklarācija 1. "2" ar savu parakstu zem šī dokumenta, autorizēti pārstāvēja valsti, paziņo, ka zemāk aprakstītā mašīna, atbilst visām zemāk norādīto direktīvu prasībām: * Direktīva 2006/42/EK par mašīnām * Direktīva 2014/30/ES attiecībā uz elektromagnētisko saderīgumu * Direktīva 2000/14/EC - 2005/88/EK par trokšņa emisiju vidi * Direktīva 2011/65/ES - (ES) 2015/863 par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās 2. Iekārtas apraksts a) Produkts : Ģenerators iekārta b) Funkcija : elektriskās strāvas ražošana c) Modeļš d) Tips e) Sērijas numurs f) Ražotājs 4. Autorizētais pārstāvis, kas spēj sastādīt tehnisko dokumentāciju 5. Atsaucē uz piemērojamiem standartiem 6. Ārējais trokšņa Direktīva a) Izmērītā trokšņa līmenis b) Pieļaujamais trokšņa līmenis c) Trokšņa parametri d) Atbilstības vērtējuma procedūra e) Informētā iestāde 7. Vieta 8. Datums
Slovenčina (Slovak) ES vyhlásenie o zhode 1. Doloďupodpisávam "2", ako autorizovaný zástupca výrobcu, týmto vyhlasuje, že uvedený stroj je v zhode s nasledovnými smernicami: * Smernica 2006/42/ES (Strojné zariadenia) * Smernica 2014/30/EU (Elektromagnetická kompatibilita) * Smernica 2000/14/ES - 2005/88/ES (Emisie hluku) * Rada 2011/65/EU - (EU) 2015/863 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach 2. Popis stroja a) Produkt : Elektrocentrála b) Funkcia : výroba elektrického napätia c) Model d) Typ e) Výrobné číslo f) Výrobca 4. Autorizovaný zástupca schopný zostaviť technickú dokumentáciu 5. Referencia na použité normy 6. Smernica pre emisie hluku vo voľnom priestranstve a) Nameraná hladina akustického výkonu b) Zarúčená hladina akustického výkonu c) Rozmery d) Procedúra posudzovania zhody e) Notifikovaná osoba 7. Miesto 8. Dátum	Eesti (Estonian) EU vastavusdeklaratsioon 1. Allkirjalehtveega kirjutan alla deklaratsiooni, "2, võlatusel esindaja nimel, et allpool kirjeldatud masina vastab kõikidele alljärgnevale direktiivide sätetele: * Masinate direktiiv 2006/42/EÜ * Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EÜ * Valisuurte direktiiv 2000/14/EÜ - 2005/88/EÜ * Direktiiv 2011/65/EÜ - (EL) 2015/863 teatavate ohtlike ainetega kasutamise piiramise kohta elektril- ja elektroniseadmetes 2. Seadmete kirjeldus a) Toode : Generator b) Funktsioon : elektrenergia tootmine c) Model d) Tüüp e) Seerianumber f) Tooja 4. Võlatusel esindaja, kes on pädev talma tehnikust dokumentatsiooni 5. Viide kohaldatavale standarditele 6. Välistuure direktiiv a) Mõõdetud helivõimsuse tase b) Lubatud helivõimsuse tase c) Mõõra parameeter d) Vastavushindamismenetlus e) Teavitatud asutus 7. Koha 8. Kuupäev	Slovensčina (Slovenian) ES izjava o skladnosti 1. Spodaj podpisani "2, ki je pooblaščen oseba in v imenu proizvajalca izjavlja, da spodaj opisana stroj ustreza vsem navedenim direktivam: * Direktiva 2006/42/ES o strojih * Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti * Direktiva 2000/14/ES - 2005/88/ES o hrupnosti * Direktiva 2011/65/EU - (EU) 2015/863 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v elektrčni in elektronski opremi 2. Opis naprave a) Proizvod : Agregat za proizvodnjo el. energije b) Funkcija : proizvodnja električne energije c) Model d) Tip e) Serijski številka f) Proizvajalec 4. Pooblaščen predstavnik ki lahko predloži tehnično dokumentacijo 5. Sklic na uporabljene standarde 6. Direktiva o hrupnosti a) Izmeryena zvočna moč b) Garantirana zvočna moč c) Parameter d) Postopek e) Postopek popravil 7. Kraj 8. Datum
Lietuvių kalba (Lithuanian) ES atitikties deklaracija 1. Įgaliojato atstovo vardu pasirašęs "2" patvirtina, kad žemiau aprašyta mašina atitinka visas išvardintų direktivų nuostatas: * Mechanizmo direktiva 2006/42/EB * Elektromagnetinio suderinamumo direktiva 2014/30/ES * Triukšmo laukė direktiva 2000/14/EB - 2005/88/EB * Direktiva 2011/65/ES - (ES) 2015/863 dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektrinėse ir elektroninėse įrangose apribojimo 2. Prietaiso aprašymas a) Gaminytis : Generatorius b) Funkcija : elektros energijos gaminimas c) Modelis d) Tipas e) Serijos numeras f) Gamintojas 4. Įgaliojatois atstovas ir įgalintis sudaryti techninę dokumentaciją 5. Nuoroda į taikytus standartus 6. Triukšmo laukė direktiva a) Izměřuotas garso galios lygis b) Garantuojamas garso galios lygis c) Triukšmo parametras d) Tipas e) Registruota įstaiga 7. Vieta 8. Data	Български (Bulgarian) ЕС одобрение за съответствие 1. Долодуподписавям "2, от името на изпълномощния представител, с настоящото декларирам, че машините, машините по-долу, отговарят на всички съответни разпоредби на: * Директива 2006/42/ЕО относно машините * Директива 2014/30/ЕС относно електромагнитната съвместимост * Директива 2000/14/ЕО - 2005/88/ЕО относно шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите * Директива 2011/65/ЕС - (ЕС) 2015/863 година относно ограничаване на употребата на определени опасни вещества в електричестото и електронното оборудване 2. Описание на машините a) Продукт : Генераторен комплект b) Функция : производство на електроенергия c) Модел d) Тип e) Серийен номер f) Производител 4. Изпълномощния представител и отговорник за съставяне на техническа документация 5. Препратка към приложените стандарти 6. Директива относно шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите a) Измерена звукова мощност b) Гарантирана звукова мощност c) Параметърът шум d) Процедурата за оценка на съответствието e) Нотифициран орган 7. Място на изготвяне 8. Дата на изготвяне	Norsk (Norwegian) EF-Samsvarserklæring 1. Undertegnede "2" på vegne av autorisert representant herved erklærer at maskinene beskrevet nedenfor innfrir relevant informasjon på følgende forskrifter: * Maskindirektivet 2006/42/EF * Direktiv EMC 2014/30/EU Elektromagnetisk kompatibilitet * Direktiv om utslutnings 2000/14/EF - 2005/88/EF * Direktiv 2011/65/EU - (EU) 2015/863 om restriksjoner av bruk av visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk utstyr. 2. Beskrivelse av produkt a) Produkt : Generator b) Funksjon : Produsere strøm c) Model d) Type e) Serienummer f) Produsent 4. Autorisert representant og i stand til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen 5. Henvisning til brukte standarder 6. Utendørs direktiv får støy a) Målt støy b) Målt støy c) Konstant støy d) Verdi vurderings prosedyre e) Gjeldende kjøretøy/kjøppstatment/skrog 7. Sted 8. Dato
Türk (Turkish) AZ Uygunluk Beyanı 1. Aşağıda yazılan beyan "2, yetkili temsilci adına, bu yazıyla birlikte aşağıdaki makine ile ilgili tüm hükümleri düzenleyen yetkili düzenli beyan emektardır: * Makina Emriyeti Yönetmeliği 2006/42/AT * Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği 2014/30/AB * Açık Akustik Kullananlar Tehdizati Tansifından Olupulan Çevreveleri Güçlü Emisyonu ile ilgili Yönetmelik 2000/14/AT-2005/88/AT * 2011/65/AB - (AB) 2015/863 elektrikli ve elektronsk ekipmanlarda bazı tehlikeli maddelerin kullanılmamını yasaklamasına ilişkin yönetmelik 2. Makinenin tanıtı a) Ürün : Jeneratör grubu b) İşlevi : Elektrik gücü üretimi c) Model d) Tip e) Seri numarası f) İmalatçı 4. Teknik dosyayı hazırlamakla yetkili olan Topluklata yetkili yetkili temsilci 5. Uygulanır standartlara istinaden 6. Açık alan gürtülü Yönetmeliği a) Ölçülen ses gücü b) Garanti edilen ses gücü c) Gürültü parametresi d) Uygunluk değerlendirme prosedürü e) Onaylanmış kuruluş 7. Beyanın yeri 8. Beyanın tarihi	Isleenska (Icelandic) EF-Samsvarisýrðing 1. Undirritaður "2 staðfestir hér með fyrir hönd lögreglu aðila að upplýsingar um ávarpnað hér að neðan eru tæmandi hátt vörðar alla tilheyrandi málafálka, svo sem * Leifðingir fyrir vélbúnað 2006/42/EB * Leifðingir fyrir rafeldrúla 2014/30/EU * Leifðingir um hávaðamengun 2000/14/EB-2005/88/EB * Tákupur 2011/65/EF - (EU) 2015/863 vörðandi leifðingir um notkun á hættulegum efnum í raf og refenda búnaði. 2. Lýsing á vélbúnaði a) Væðing : Rafeldrúla b) Virki : Framleiðsla á rafmagn c) Gerð d) Tegund e) Séríal númer f) Framleiðandi 4. Löggjafi aðilar og hær um að taka saman tækniskýðlön 5. Tilvísun til viðgáðra staða 6. Leifðingir um hávaðamengun a) Mældur hávaði styrkur b) Staðfestur hávaði styrkur c) Hávaði breytileiki d) Staðfesting á gæðastöðum e) Merkingar 7. Gert hjá 8. Dagsetning	Hrvatski (Croatian) EK izjava o skladnosti 1. Potpisani, "2, u ime ovlaštenog predstavnika, ovime izjavljuju da strojevi navedeni u nastavku ispunjavaju sve važne odredbe: * Propis za strojeve 2006/42/EK * Direktiva o elektromagnetnoj kompatibilnosti 2014/30/EU * Propis o buci na otvorenom 2000/14/EK-2005/88/EK * Direktiva 2011/65/EU - (EU) 2015/863 o ograničenju opasnih supstanci u električnoj i elektronskoj opremi. 2. Opis strojeva a) Proizvod : Agregat b) Funkcionost : proizvodnja električne energije c) Model d) Tip e) Serijski broj f) Proizvođač 4. Ovlašten predstavnik i osoba za sastavljanje tehničke dokumentacije 5. Referencija na primjenjene standarde 6. Propis o buci na otvorenom a) Izmjerena jačina zvuka b) Zajamčena jačina zvuka c) Parametar buke d) Postupak za ocjenu skladnosti e) Ovlašteno tijelo 7. U 8. Datum

HONDA

EM4500CXS • EM5500CXS
3MZ23605
00X3Q-Z23-6050

© Honda Motor Co., Ltd. 2022
英 仏 独 西 伊
Wydrukowano w Polsce